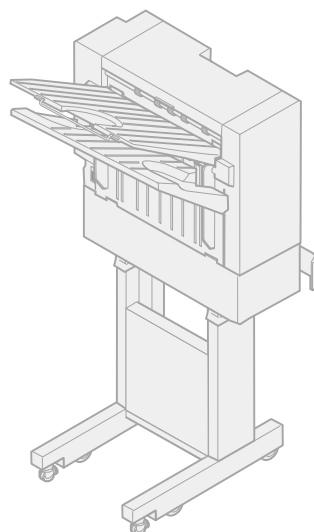




C910

**Guía del usuario y de
instalación del clasificador**



febrero de 2002

Edición: febrero de 2002

El siguiente párrafo no tiene vigencia en aquellos países en los que estas disposiciones entren en conflicto con las leyes locales: LEXMARK INTERNATIONAL, INC. PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL COMO ESTÁ" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUIDA PERO NO LIMITADA A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIDAD O DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. En algunos estados no se permite la renuncia de garantías implícitas o explícitas en determinadas transacciones, por lo que puede que esta declaración no se aplique.

La presente publicación puede incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. De forma periódica, se realizan modificaciones en la información aquí contenida; dichas modificaciones se incorporarán en ediciones posteriores. En cualquier momento se pueden realizar mejoras o cambios en los productos o programas descritos.

Si desea realizar algún comentario sobre esta publicación, puede dirigirse a Lexmark International, Inc., Department F95 / 032-2, 740 West New Circle Road, Lexington, Kentucky 40550, EE.UU. En el Reino Unido e Irlanda, envíelos a Lexmark International Ltd., Marketing and Services Department, Westhorpe House, Westhorpe, Marlow Bucks SL7 3RQ. Lexmark puede utilizar o distribuir cualquier información que suministre de la forma que crea conveniente sin que ello implique ninguna obligación. Puede adquirir copias de las publicaciones relacionadas con este producto llamando al 1-800-553-9727. Desde el Reino Unido y Eire, llame al +44 (0)8704 440 044. En los demás países, póngase en contacto con el punto de venta.

Las referencias en esta publicación a productos, programas o servicios no implican que el fabricante pretenda ponerlos a disposición en todos los países en los que opera. Cualquier referencia a un producto, un programa o un servicio no implica que sólo se deba utilizar dicho producto, programa o servicio. En su lugar, se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio de funcionalidad equivalente que no infrinja ningún derecho de propiedad intelectual existente. Es responsabilidad del usuario la evaluación y verificación de funcionamiento junto con otros productos, programas o servicios, a excepción de los designados expresamente por el fabricante.

Lexmark y el diseño de Lexmark con diamante son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registrada en EE.UU. y/o en otros países. Otras marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

© Copyright 2002 Lexmark International, Inc.
Reservados todos los derechos.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS

Este software y documentación se suministran con DERECHOS RESTRINGIDOS. El uso, copia o divulgación por el gobierno está sujeto a ciertas restricciones tal como se expresa en el apartado (c)(1)(ii) de la cláusula sobre los derechos de datos técnicos y software de ordenador del DFARS 252.227-7013 y a las normas aplicables del FAR: Lexmark International, Inc., Lexington, KY 40550.


Información sobre emisiones FCC

El clasificador Lexmark C910 ha sido probado y se ha determinado que cumple con los requisitos para los dispositivos digitales de Clase A de acuerdo con el apartado 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado. Para obtener más detalles, consulte el CD de *publicaciones de Lexmark C910*.

Las cuestiones relativas a esta declaración se deben dirigir a:

Director of Lab Operations
Lexmark International, Inc.
740 West New Circle Road
Lexington, KY 40550
(859) 232-3000

Información de seguridad

- Si su producto NO tiene este símbolo, , es IMPRESCINDIBLE conectarlo a una toma de corriente eléctrica con toma de tierra correcta.
- El cable de alimentación deberá conectarse a una toma de corriente situada cerca del producto y de fácil acceso.
- Cualquier servicio o reparación deberá realizarse por parte del personal cualificado, a menos que se trate de las averías descritas en las instrucciones de utilización.
- Este producto se ha diseñado, verificado y aprobado para cumplir los más estrictos estándares de seguridad global usando los componentes específicos de Lexmark. Puede que las características de seguridad de algunas piezas no sean siempre evidentes. Lexmark no se hace responsable del uso de otras piezas de recambio.
- Durante el proceso de impresión que utiliza este producto, el medio de impresión se calienta y el calor puede provocar que el medio emita gases. Para evitar emisiones peligrosas, el usuario deberá comprender y seguir lo expuesto en la sección de las instrucciones de utilización donde se describen las directrices para seleccionar el medio de impresión.

Convenciones

Puede resultarle útil reconocer las convenciones utilizadas en este manual (precauciones y advertencias). Éstas aparecen en la columna de la izquierda para que se puedan consultar con facilidad.

PRECAUCIÓN: una precaución identifica algo que podría causarle daño.

Advertencia: una advertencia identifica algo que podría dañar el software o el hardware del clasificador.

Nota: una nota proporciona información auxiliar que puede ser útil.

Tabla de contenido

Introducción	1
Instalación	4
Desembalaje del clasificador	4
Instalación de la placa de acoplamiento y el raíl guía	5
Combinación del clasificador y del soporte	7
Instalación de las bandejas de salidas	11
Alineación del clasificador y la impresora	13
Ajuste de las ruedas	20
Conexión de los cables	21
Colocación de la etiqueta de atasco de papel	25
Colocación de la funda para el manual del clasificador	27
Impresión de una página de valores de menús	28
Uso de las características del clasificador	29
Bandejas de salida	29
Separación	30
Grapado	30
Perforación	37
Solución de problemas	40
Eliminación de mensajes del clasificador	40
Solución de otros problemas	41
Impresión de sobres	43

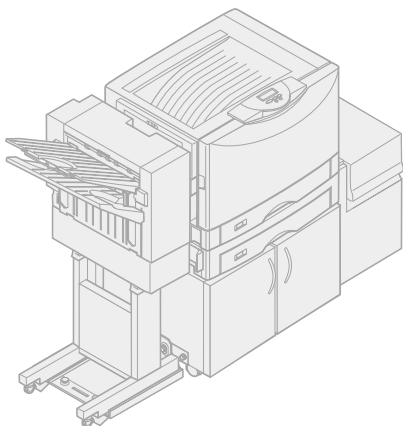
Ajuste del perforador	49
Eliminación de atascos de papel	52
Eliminación de atascos de grapas	62
Avisos de emisiones electrónicas	67
Índice	69

Introducción



Nota: la impresora debe estar configurada con un mueble de impresora opcional o con un soporte de impresora de perfil bajo con alimentadores opcionales para instalar un clasificador.

La impresora Lexmark™ C910™ admite un clasificador opcional que agrega las funciones de perforación, grapado y separación a las posibilidades de salida de la impresora.

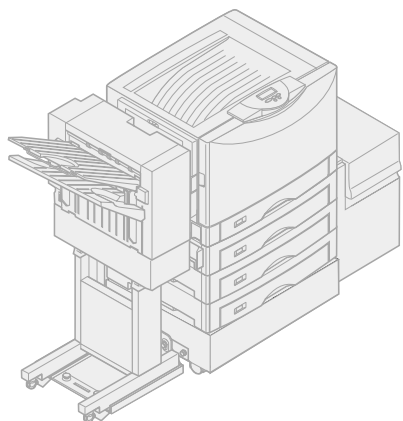


Impresora con mueble, alimentador de alta capacidad y clasificador

El clasificador también aumenta la capacidad de salida. Puede apilar hasta 100 hojas de papel de 75 gr/m2 (20 libras) en la bandeja de salida 1 (la salida superior) y 1000 hojas en la bandeja de salida 2 (la salida inferior).

Según el clasificador que haya seleccionado, puede perforar 3 ó 4 orificios en los trabajos de impresión. El número de orificios y su ubicación se ajustan en fábrica.

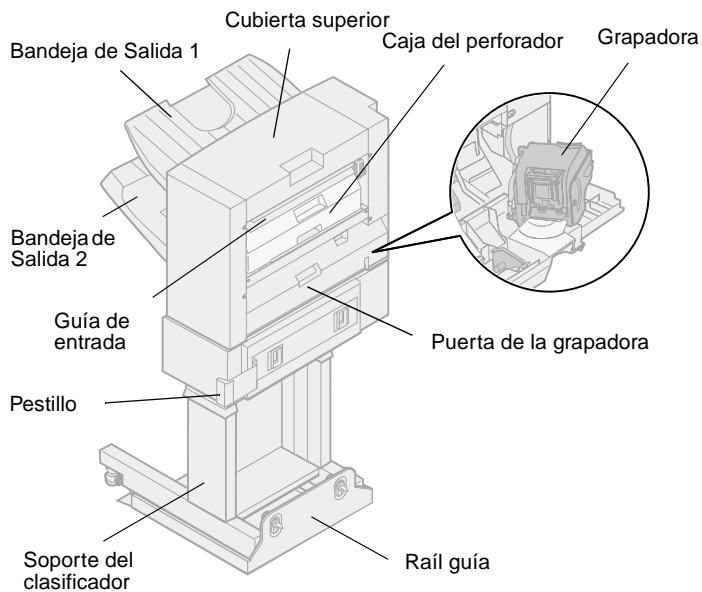
Clasificador	Número de referencia
3 orificios	12N0784
4 orificios	12N0785



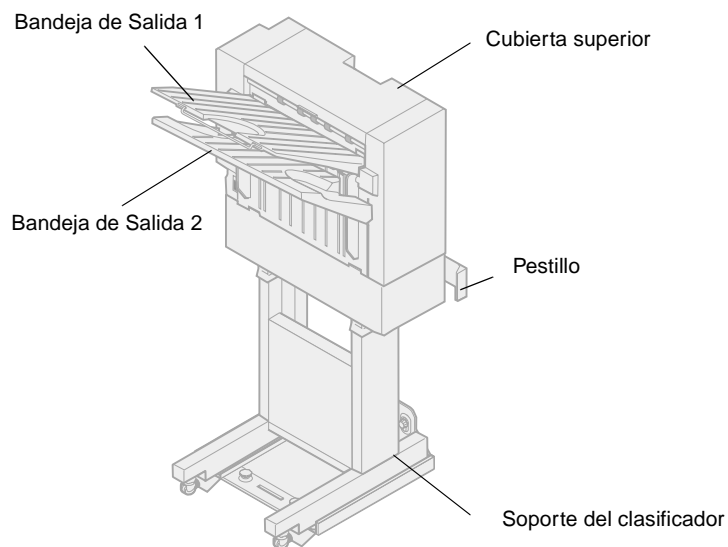
Impresora con soporte de impresora de perfil bajo, alimentadores opcionales, alimentador de alta capacidad y clasificador

Puede grapar en la esquina hasta 30 hojas de papel de 75 gr/m2 (20 libras). Los trabajos grapados salen boca abajo por la salida 2.

Si selecciona la separación, los trabajos de impresión saldrán por la salida 2. Las transparencias, cartulinas, papel brillante y etiquetas sólo saldrán por la salida 1.



Parte frontal



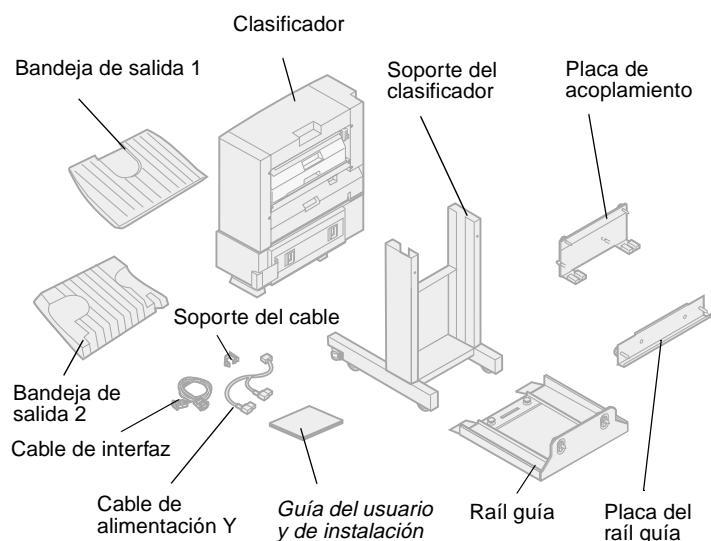
Parte posterior

Familiarícese con los nombres y ubicaciones de los elementos de la parte frontal y posterior del nuevo clasificador. Esto le ayudará durante la instalación del clasificador.

Para asegurarse de que el clasificador cumple con las directrices de Energy Star, la impresora controlará su energía.

Instalación

Desembalaje del clasificador

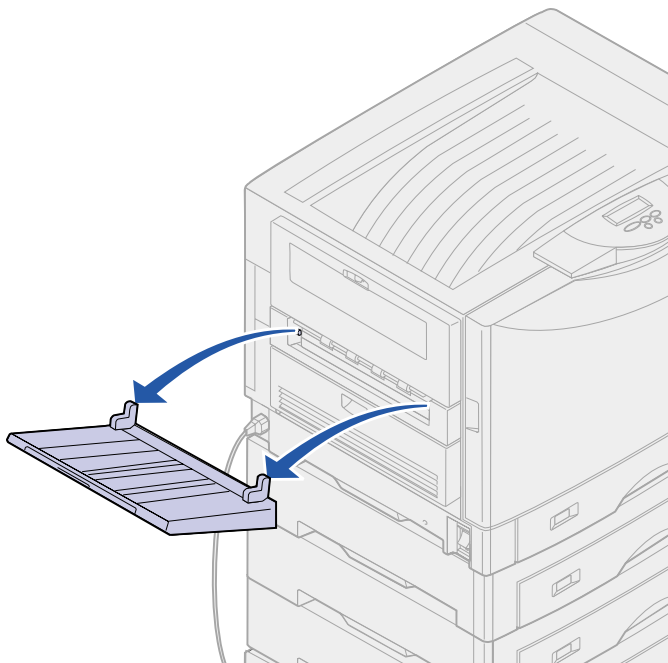


- 1** Extraiga y desembale todos los elementos de la caja.
- 2** Asegúrese de que tiene todos los elementos que se muestran a la izquierda.

Si falta algún elemento o está dañado, CD de *publicaciones de Lexmark C910* para obtener el número de teléfono del servicio técnico designado por Lexmark correspondiente a su país .

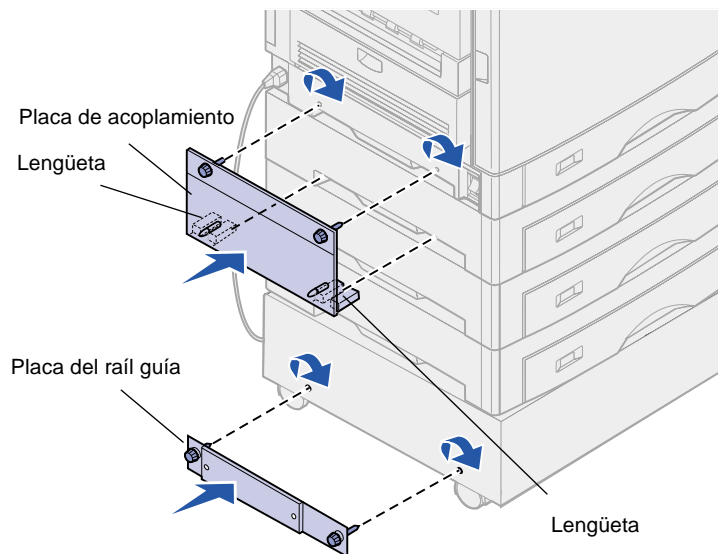
No tire la caja ni el material de embalaje por si necesita volver a embalar el clasificador.

Instalación de la placa de acoplamiento y el raíl guía



- 1 Levante la bandeja de salida de la impresora hasta la mitad y retírela.

No necesitará la bandeja cuando el clasificador esté instalado. Sin embargo, para imprimir sobres con un tamaño que no sea C5 o B5, deberá mover el clasificador y volver a instalar la bandeja.



- 2** Inserte las lengüetas de la placa de acoplamiento en la impresora.

Las lengüetas de la parte inferior de la placa de acoplamiento deben estar insertadas en las agarraderas de la impresora para que la placa de acoplamiento se inserte por completo en la impresora.

- 3** Alinee los tornillos de palometa de la placa de acoplamiento con los orificios de la parte lateral de la impresora.

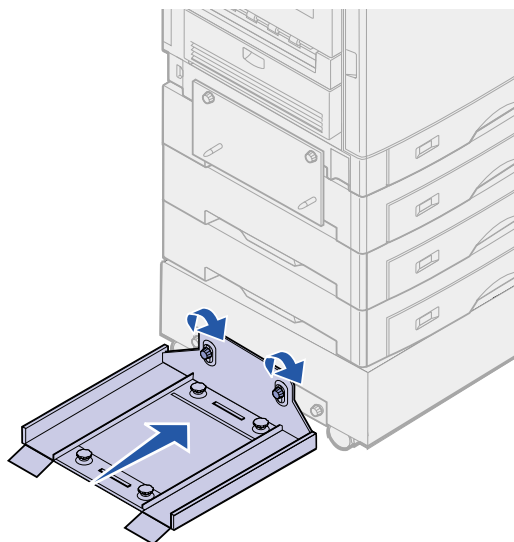
- 4** Apriete los tornillos de palometa de la placa de acoplamiento.

- 5** Alinee los tornillos de palometa de la placa del raíl guía con los orificios de la parte lateral del mueble o soporte de la impresora.

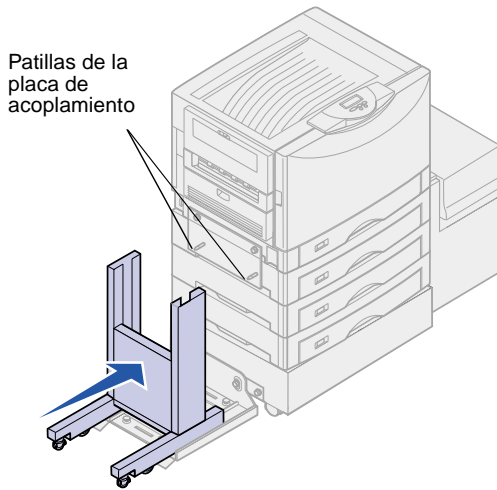
- 6** Apriete los tornillos de palometa de la placa del raíl guía.

- 7** Alinee los tornillos de palometa del raíl guía con los orificios de la placa del raíl guía.

- 8** Apriete los tornillos de palometa del raíl guía.



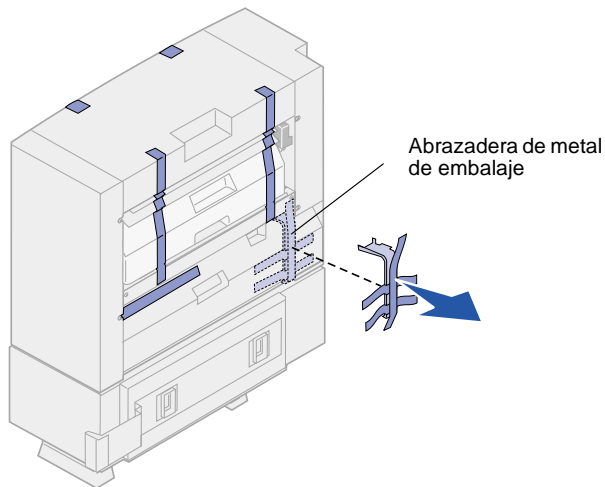
Combinación del clasificador y del soporte



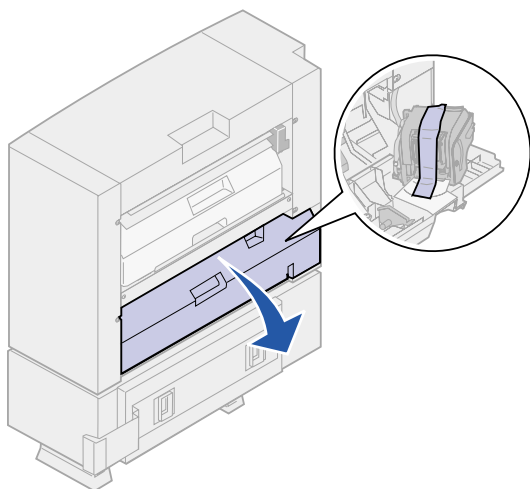
- 1 Desplace el soporte del clasificador por el rail guía.

No empuje el soporte completamente hacia la impresora.

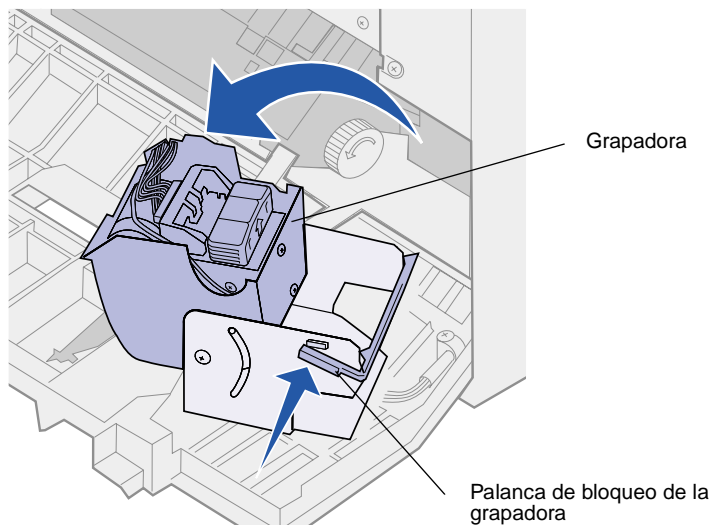
PRECAUCIÓN: el clasificador pesa 19,7 kg (42,2 libras).



- 2 Retire y deseche la cinta, el material y la abrazadera de metal de embalaje.

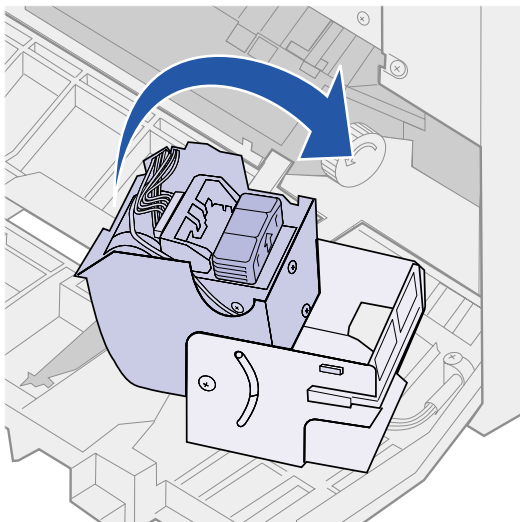


- 3** Abra la puerta de la grapadora.
- 4** Retire la cinta y el material de embalaje.

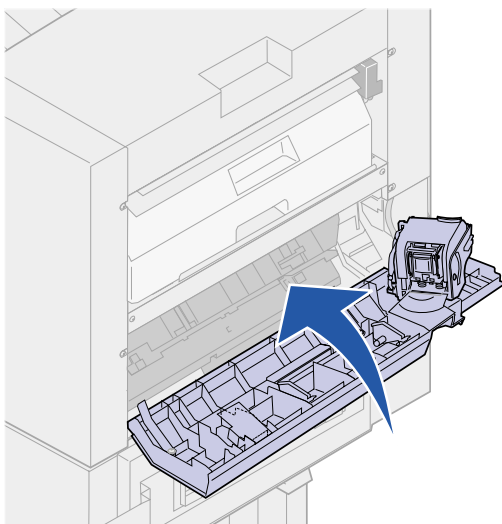


- 5** Levante la palanca de bloqueo de la grapadora.
- 6** Levante la grapadora.
- 7** Retire la cinta y el material de embalaje.

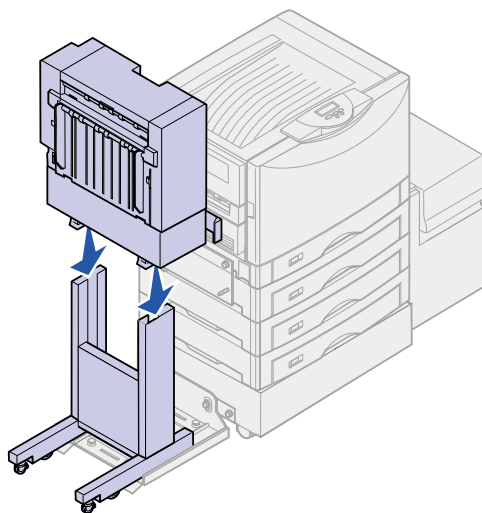
8 Cierre la grapadora.



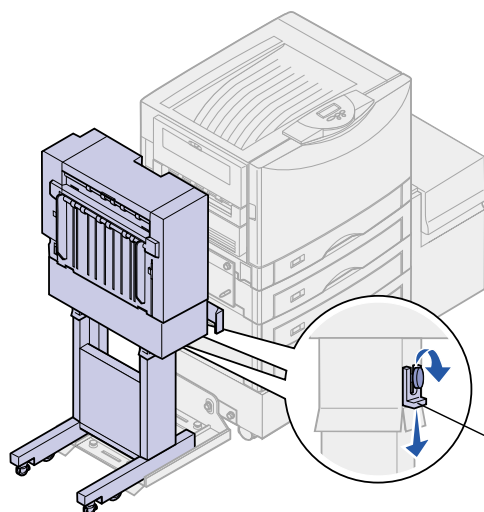
9 Cierre la puerta de la grapadora.



PRECAUCIÓN: una vez ensamblado, el clasificador pesa 26,3 kg (56,9 libras) y hacen falta dos personas para levantarlo con seguridad.



- 10** Alinee los dos zócalos de la parte inferior del clasificador con las patas del soporte del clasificador.
- 11** Baje el clasificador hacia el soporte.

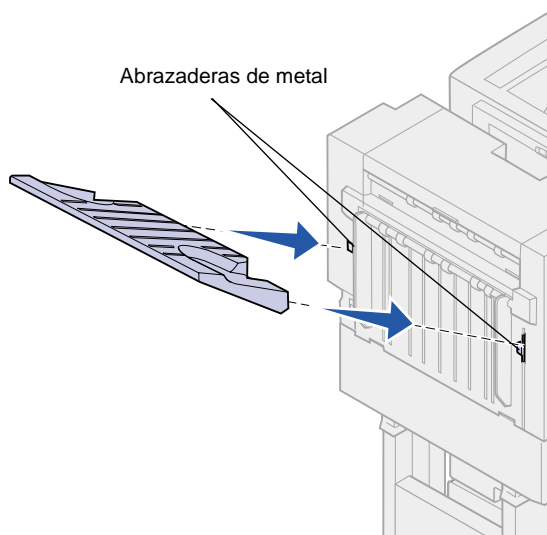


- 12** Retire las dos piezas de separación de los tornillos de palometa.
- 13** Apriete los dos tornillos de palometa.

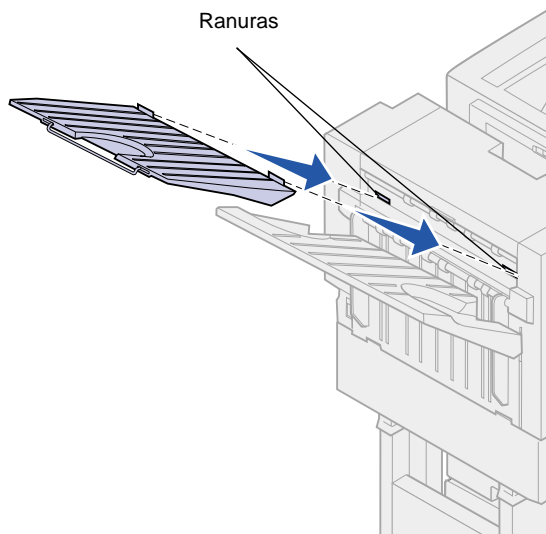
Piezas de separación de los tornillos de palometa

Instalación de las bandejas de salidas

Nota: una vez ensamblado, al conjunto formado por el clasificador y el soporte del clasificador se denominará clasificador.



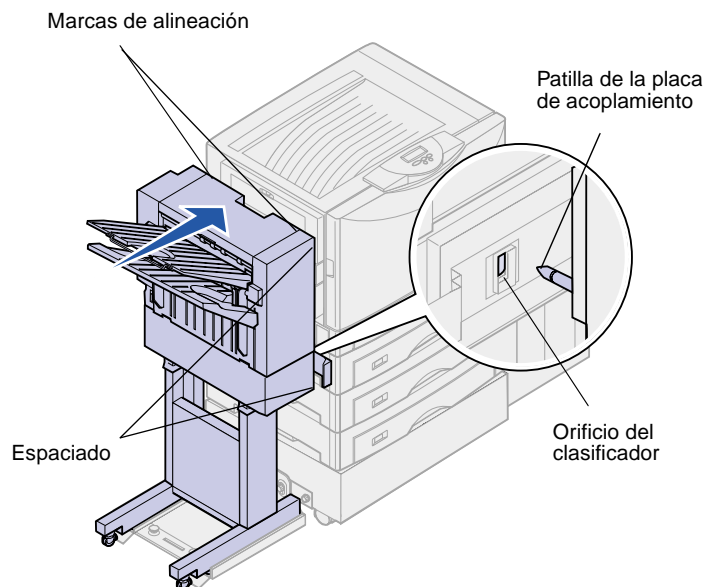
- 1 Alinee las ranuras de la salida 2 con las abrazaderas de metal de la parte posterior del clasificador.
- 2 Deslice la salida hacia abajo por las abrazaderas de metal hasta que esté encajada por completo.



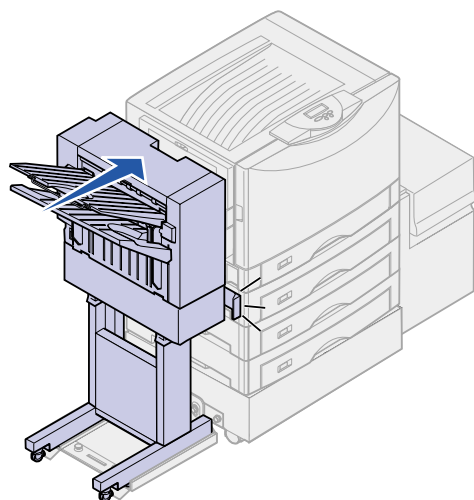
- 3** Alinee las lengüetas de la salida 1 con las ranuras de la parte posterior del clasificador.
- 4** Deslice la salida hacia abajo hasta que esté encajada por completo.

Alineación del clasificador y la impresora

Para evitar atascos de papel, las tres zonas siguientes deben estar alineadas correctamente.



- 1 Las patillas de la placa de acoplamiento se deben introducir en los orificios del clasificador.
- 2 El espacio entre la impresora y el clasificador debe ser el mismo entre la parte superior e inferior del clasificador.
- 3 Las marcas de alineación de la parte superior del clasificador deben estar alineadas con los bordes de la cubierta en la parte lateral de la impresora.



- 4 Desplace el clasificador hacia la impresora hasta que quede fijo con las patillas de la placa de acoplamiento.

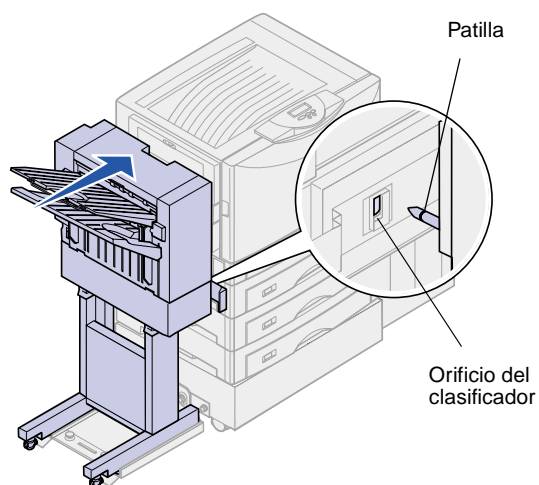
Oírás un *clic* cuando el clasificador encaje en su sitio.

Si las patillas no se introducen correctamente en el clasificador, consulte "Cómo bajar o levantar el clasificador" en la página 14. De lo contrario, vaya al apartado "Alineación de los lados del clasificador" en la página 16.

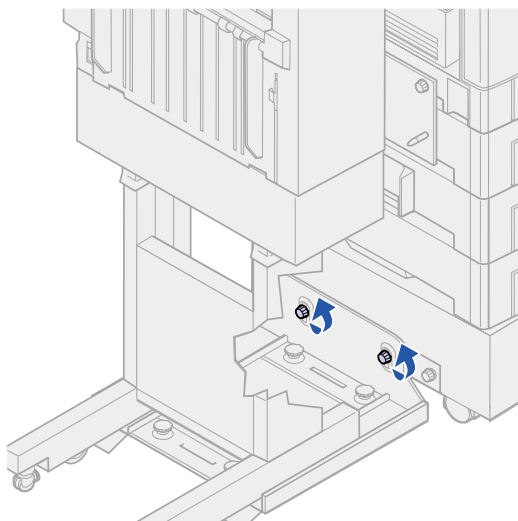
Cómo bajar o levantar el clasificador

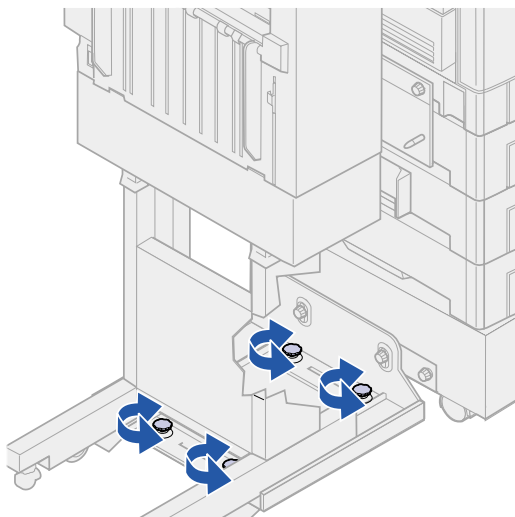
Siga las siguientes instrucciones si los orificios del clasificador están por encima o por debajo de las patillas de la placa de acoplamiento.

- 1** Observe si las patillas están por encima o por debajo de los orificios del clasificador.



- 2** Afloje los tornillos de palometa del raíl guía.





- 3** Gire los mandos de ajuste según sea necesario para alinear los orificios del clasificador con las patillas.

Para levantar el clasificador, gire los mandos de ajuste hacia la derecha.

Para bajar el clasificador, gírelos hacia la izquierda.

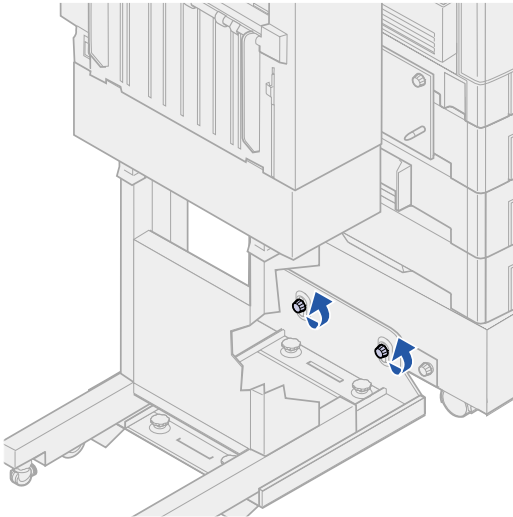
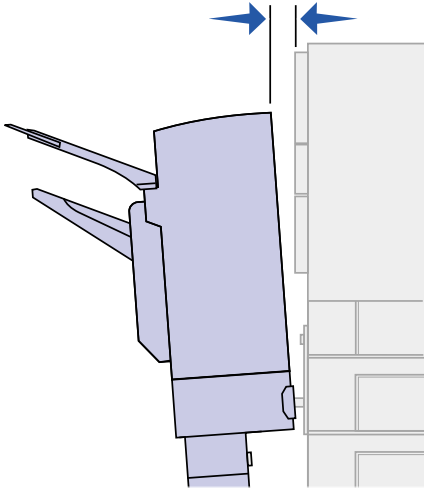
- 4** Desplace el clasificador hacia la impresora hasta que quede fijo con las patillas de la placa de acoplamiento.

Oirá un *clic* cuando el clasificador encaje en su sitio.

Si las patillas se introducen en los orificios, pero el clasificador no las bloquea, consulte “Alineación de los lados del clasificador” en la página 16. De lo contrario, vaya al apartado “Alineación de la parte superior del clasificador” en la página 18.

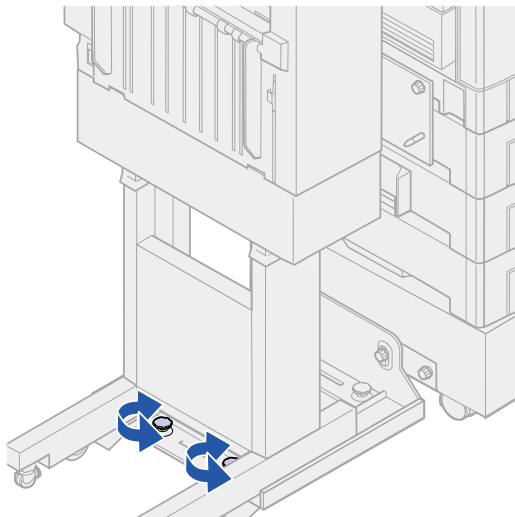
Alineación de los lados del clasificador

Siga estas instrucciones si la distancia entre el clasificador y la impresora no coincide con la de la parte superior e inferior.



- 1** Afloje los tornillos de palometa del raíl guía.

Si previamente ha bajado o levantado la placa del raíl guía, los tornillos de palometa ya estarán aflojados.



- 2 Gire los mandos de ajuste posteriores para alinear uniformemente la parte superior e inferior del clasificador con la impresora.

Para desplazar la parte superior del clasificador cerca de la impresora, gire los mandos de ajuste hacia la derecha.

Para retirar la parte superior del clasificador de la impresora, gire los mandos de ajuste hacia la izquierda.

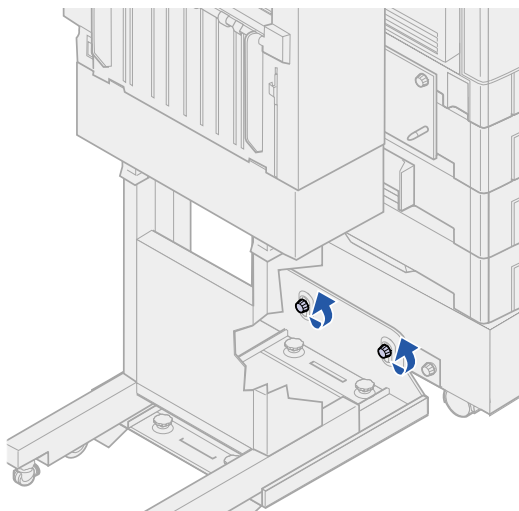
- 3 Desplace el clasificador hacia la impresora hasta que quede fijo con las patillas de la placa de acoplamiento.

Oirá un *clic* cuando el clasificador encaje en su sitio.

Alineación de la parte superior del clasificador

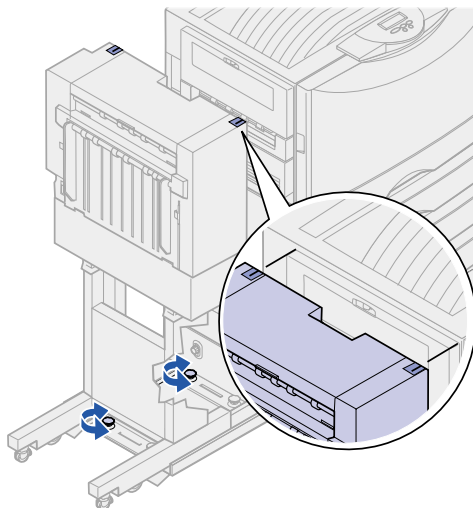
Siga estas instrucciones si las marcas de alineación de la parte superior del clasificador no están alineadas con los bordes de la cubierta en la parte lateral de la impresora.

Nota: cuando mueva la impresora o el clasificador, vuelva a examinar la alineación superior del clasificador y de la impresora.



- 1 Afloje los tornillos de palometa del raíl guía.

Si anteriormente ha realizado algunos ajustes, los tornillos de palometa ya estarán aflojados.



- 2** Gire los mandos de ajuste según sea necesario para levantar o bajar la parte lateral del clasificador.

Para levantar el clasificador, gire los mandos de ajuste hacia la derecha.

Para bajar el clasificador, gírelos hacia la izquierda.

- 3** Apriete los tornillos de palometa del raíl guía.

- 4** Gire el clasificador hacia la impresora hasta que quede fijo con las patillas de acoplamiento.

Oirá un *clic* cuando el clasificador encaje en su sitio.

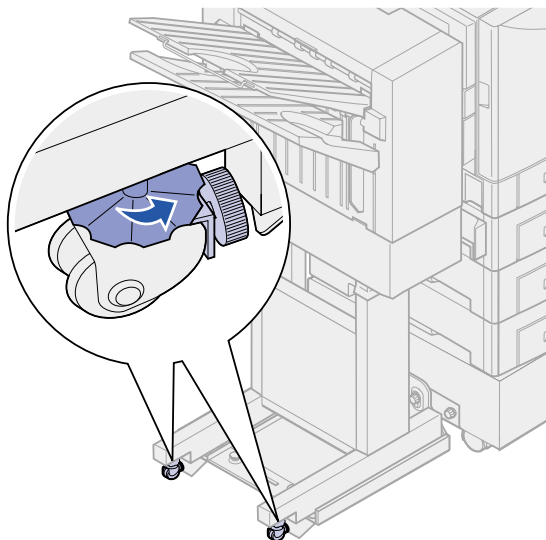
Ajuste de las ruedas

Ajuste las ruedas del extremo del clasificador para que el soporte permanezca alineado cuando se mueva.

Para ajustar y bloquear las ruedas:

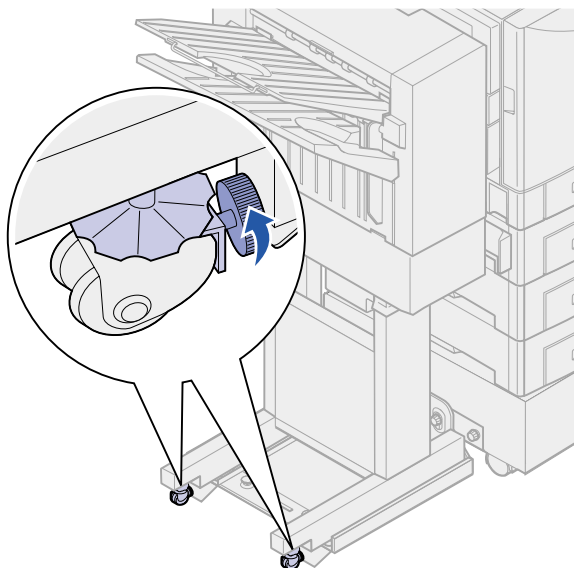
- 1** Gire los mandos de ajuste superiores izquierdo y derecho de las ruedas posteriores hasta que las ruedas toquen el suelo.

Para bajar las ruedas, gire los mandos de ajuste hacia la derecha.



- 2** Gire las ruedas hasta que los mandos de bloqueo estén alineados con la base del clasificador.

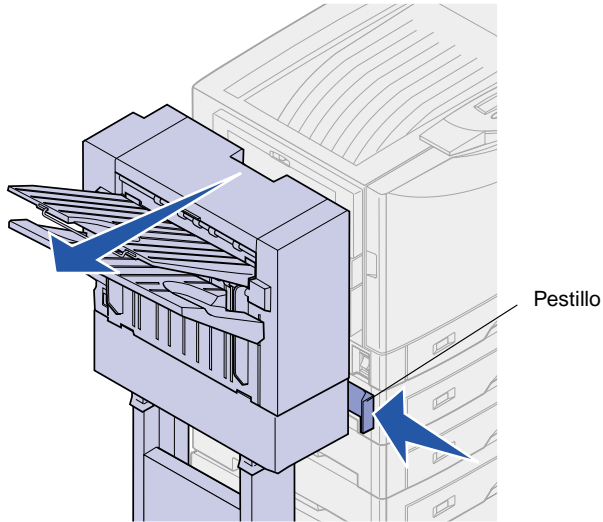
- 3** Gire los mandos de bloqueo hacia la izquierda hasta que toquen la base del clasificador.



Conexión de los cables

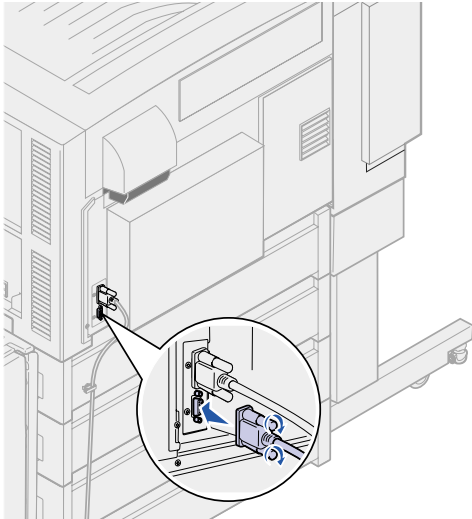
El clasificador incluye un cable de interfaz y un cable de alimentación Y. El cable de interfaz conecta el clasificador con la impresora y el cable de alimentación Y proporciona energía eléctrica al clasificador y a la impresora.

- 1** Apague la impresora.
- 2** Empuje el pestillo y sosténgalo.
- 3** Saque el clasificador de la impresora.
- 4** Suelte el pestillo.

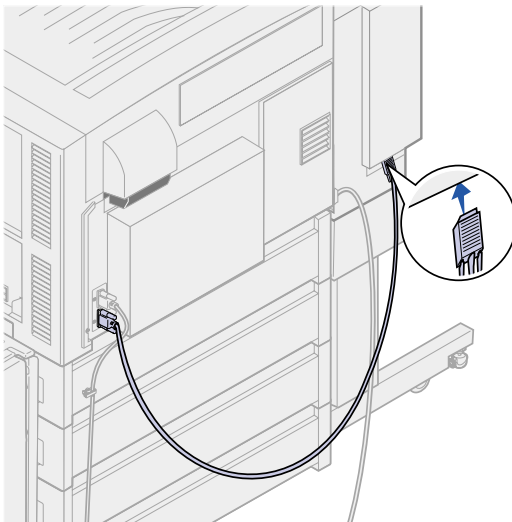


Cable de interfaz

PRECAUCIÓN: antes de continuar, asegúrese de que la impresora está apagada.



- 1 Enchufe el cable de interfaz al conector inferior de la parte posterior de la impresora.
- 2 Apriete los tornillos de palometa.

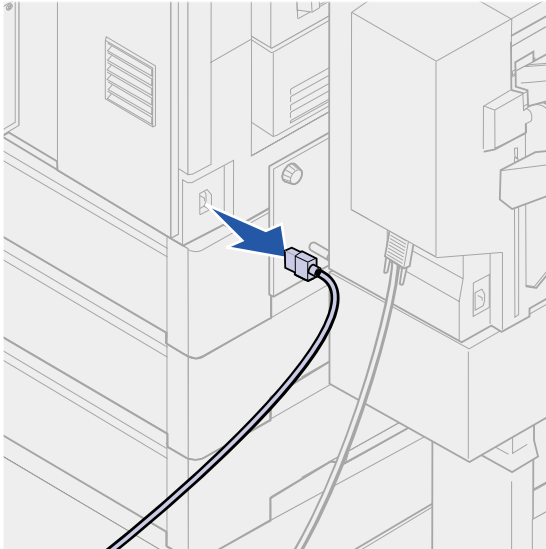


- 3 Enchufe el cable de interfaz al conector inferior de la parte lateral del clasificador.

La conexión tendrá una ligera inclinación al realizarse.

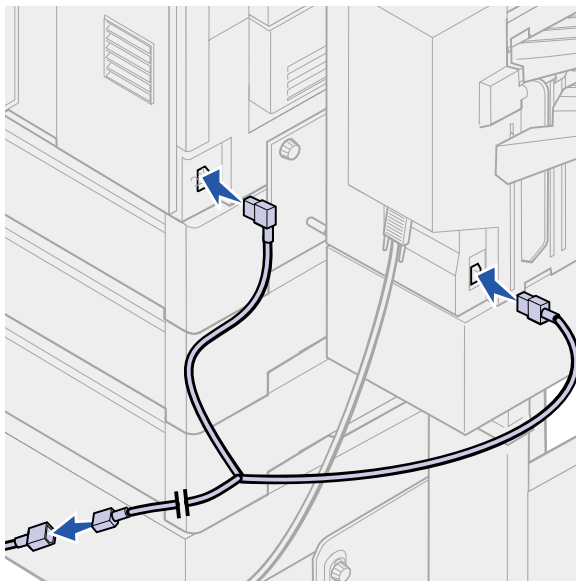
- 4 Apriete los tornillos de palometa.

Cable de alimentación

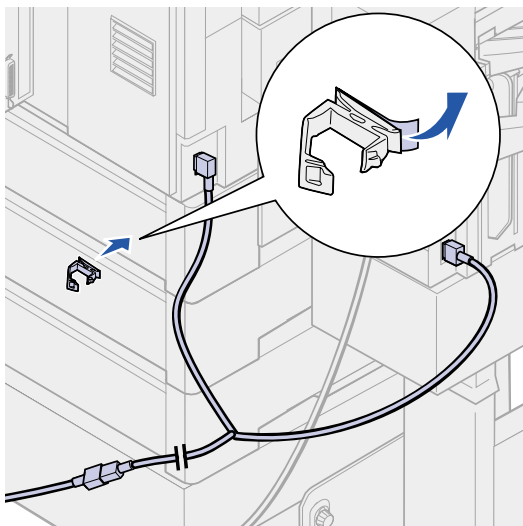


- 1** Desenchufe el cable de alimentación de la parte lateral de la impresora.

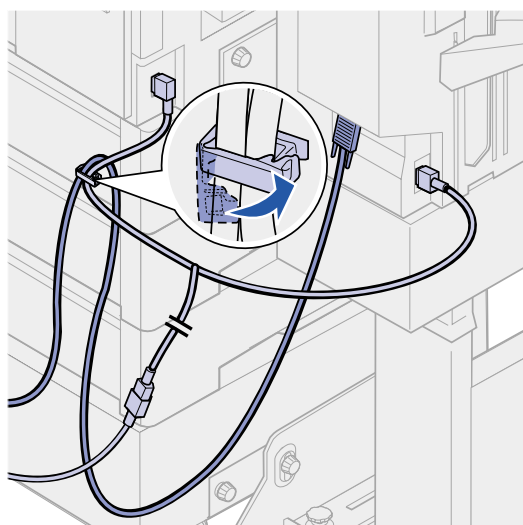
Déjelo a un lado.



- 2** Enchufe el conector del cable de alimentación Y en el zócalo de la parte lateral del clasificador.
- 3** Enchufe el conector angulado del cable de alimentación Y en el zócalo de la parte lateral de la impresora.
- 4** Conecte el cable de alimentación retirado anteriormente al cable de alimentación Y.



- 5** Extraiga el papel protector de la parte posterior del soporte del cable.
- 6** Presione con fuerza el soporte del cable adhesivo en la parte posterior del alimentador opcional superior.

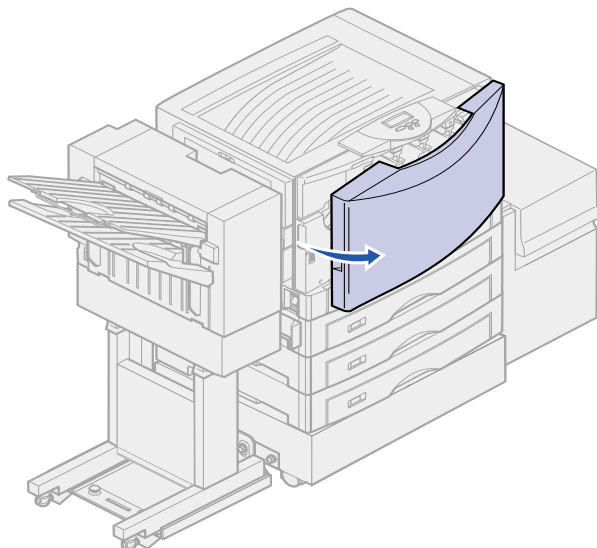


- 7** Coloque el cable de interfaz del clasificador y el cable de alimentación en el soporte del cable.
- 8** Cierre el soporte del cable.
- 9** Encienda la impresora.
El clasificador no tiene un interruptor de encendido. La energía la controla la impresora.

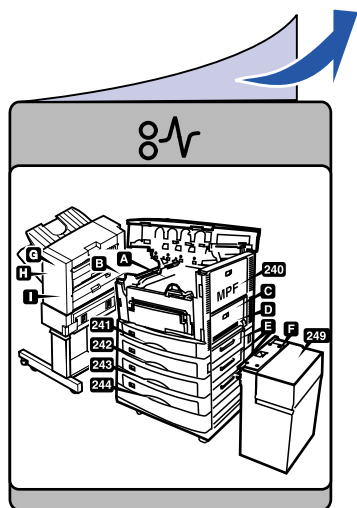
Colocación de la etiqueta de atasco de papel

Coloque la etiqueta adhesiva incluida con el clasificador sobre la parte lateral izquierda de la etiqueta del atasco de papel de la impresora que hay dentro de la misma.

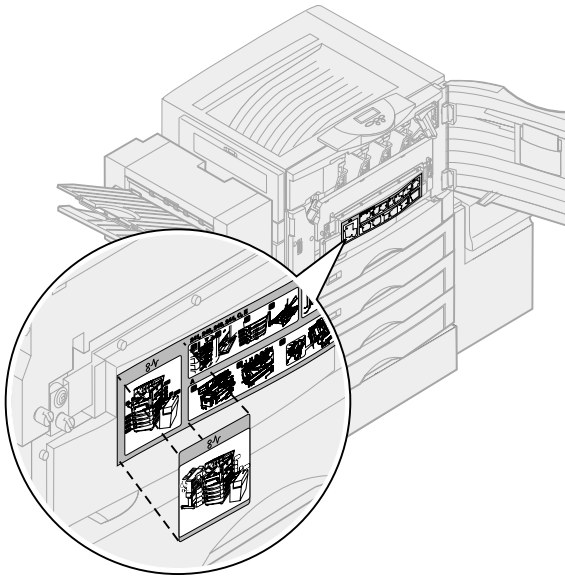
- 1 Abra la puerta frontal.



- 2 Extraiga el papel protector como se muestra en la ilustración.



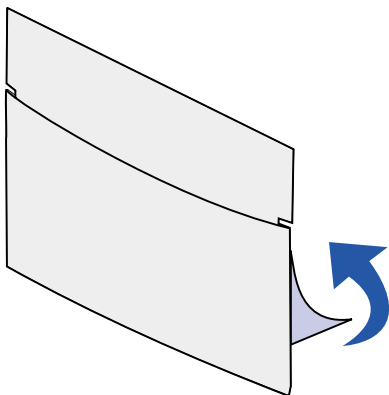
- 3** Presione la etiqueta con fuerza.
- 4** Cierre la puerta frontal.



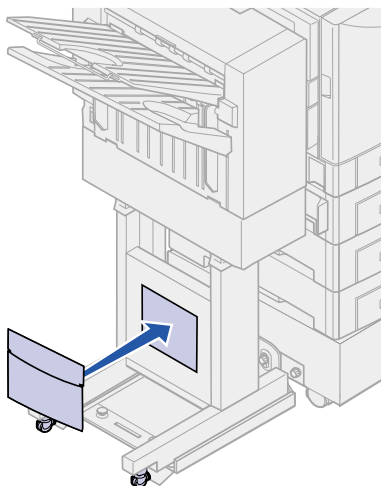
Colocación de la funda para el manual del clasificador

La funda adhesiva incluida con el clasificador es un lugar muy práctico para guardar el manual del clasificador.

- 1 Extraiga el papel protector como se muestra en la ilustración.



- 2 Presione con fuerza la funda sobre el área que se muestra en la ilustración.



Impresión de una página de valores de menús

Imprima la página de valores de menús para examinar los valores predeterminados de la impresora y verificar que las opciones de la impresora se han instalado correctamente.

Nota: para obtener más información sobre el uso del panel del operador y la modificación de los valores de menús, consulte el CD de publicaciones.



1 Pulse **Menú** hasta que aparezca el **menú Utilidades** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

2 Pulse **Menú** hasta que aparezca **Imprimir menús** y, a continuación, pulse **Seleccionar** para imprimir la página.

Aparece el mensaje **Imprimiendo menús**.

3 Compruebe que el clasificador esté instalado.

El clasificador aparecerá en "Características instaladas". Si no aparece, apague la impresora, desenchufe el cable de interfaz y el cable de alimentación y, a continuación, vuelva a enchufarlos.

4 Guarde este manual en la funda.

Uso de las características del clasificador



Bandejas de salida

Existen dos bandejas de salida en el clasificador.

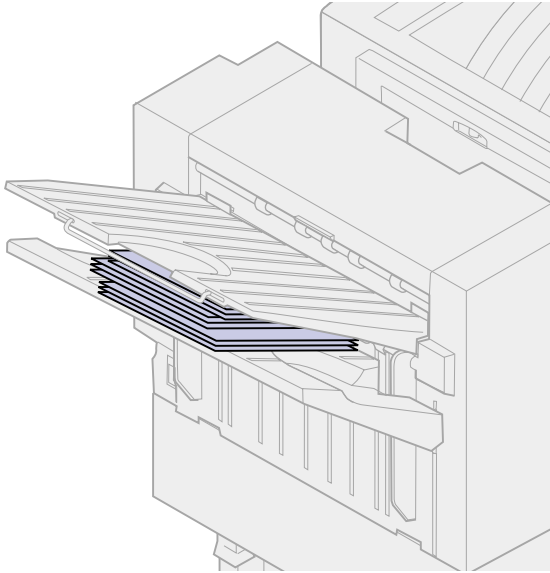
La bandeja de salida 1 admite los siguientes tipos de papel:

- Papel normal
- Papel de alta calidad
- Cartulina
- Transparencias
- Papel brillante
- Etiquetas
- Sobres C5 y B5
- Papel con cabecera
- Papel preimpreso
- Papel de color

En la bandeja de salida 2 sólo se admiten los tamaños de papel A4 y carta. A continuación se muestran los tipos de papel que admite la salida 2:

- Papel normal
- Papel de alta calidad
- Papel con cabecera
- Papel preimpreso
- Papel de color

Separación



Puede separar cada trabajo de impresión o cada copia de un trabajo de impresión, lo que facilita la separación de los documentos apilados en la bandeja de salida.

El clasificador apila todos los trabajos de impresión separados en la salida 2. La cantidad de separación es aproximadamente de 23 mm (0,9 pulg.).

Puede seleccionar los siguientes valores del menú Acabado utilizando el controlador de impresora o el panel del operador de la impresora.

Valor	Salida
Ninguno*	Apila todas las hojas directamente una encima de otra.
Entre copias	Separa las copias de un trabajo de impresión.
Entre trabajos	Separa los trabajos de impresión.
Los valores marcados con un asterisco (*) son los valores predeterminados de fábrica.	

Grapado

La grapadora está situada dentro de la puerta de la grapadora. Puede grapar en la esquina papel normal de 75-105gr/m2 (20-28 libras). El clasificador puede apilar hasta 30 juegos grapados boca abajo en la salida 2.

El número máximo de hojas que puede grapar es:

Peso del papel	Máximo
20 75 gr/m2 (20 libras)	30 hojas
24 90 gr/m2 (24 libras)	25 hojas
28 105 gr/m2 (28 libras)	20 hojas
Si se grapan más hojas de las admitidas se puede producir un atasco de grapas.	

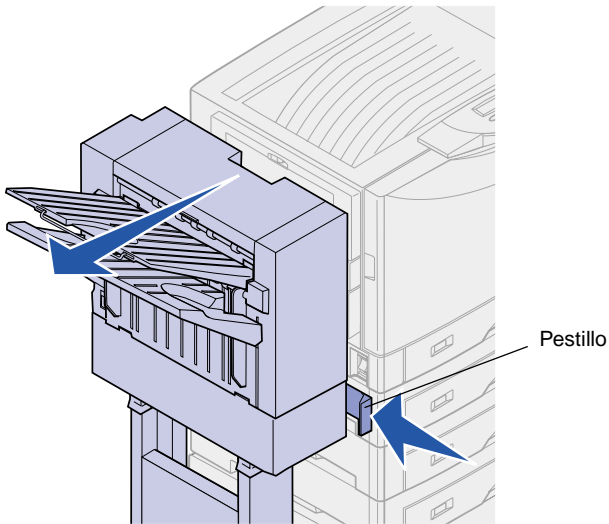
Puede seleccionar los siguientes valores del menú Acabado utilizando el controlador de impresora o el panel del operador de la impresora.

Valor	Salida
Desactivado*	No grapa los trabajos de impresión.
Activado	Grapa cada trabajo de impresión.
Los valores marcados con un asterisco (*) son los valores predeterminados de fábrica.	

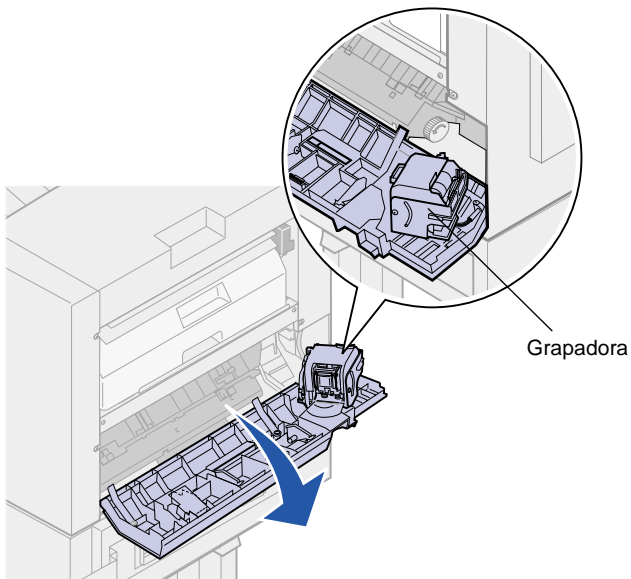
Si la grapadora está vacía, aparecerá el mensaje **Cargar grapas** en el panel del operador de la impresora; si se ha retirado el cartucho de grapas, aparecerá el mensaje **Insertar cartucho de grapas**. Cuando la grapadora se haya rellenado y vuelto a instalar, la impresora borrará el mensaje.

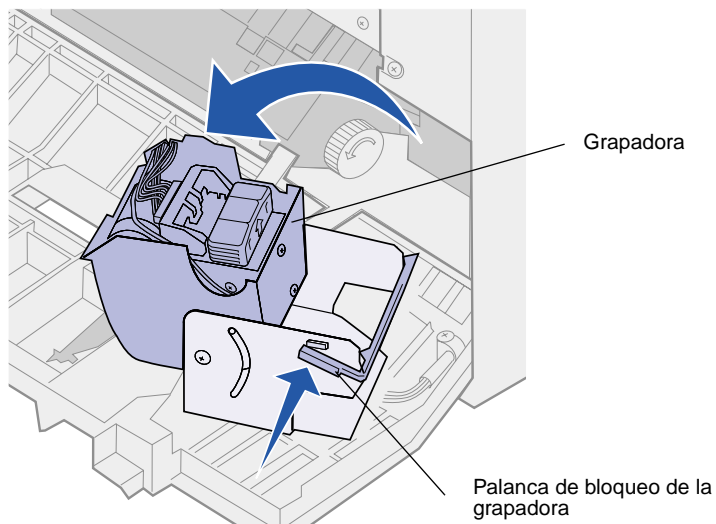
Realice los siguientes pasos para retirar el soporte de grapas para agregar más grapas:

- 1** Empuje el pestillo y sosténgalo.
- 2** Saque el clasificador de la impresora.
- 3** Suelte el pestillo.



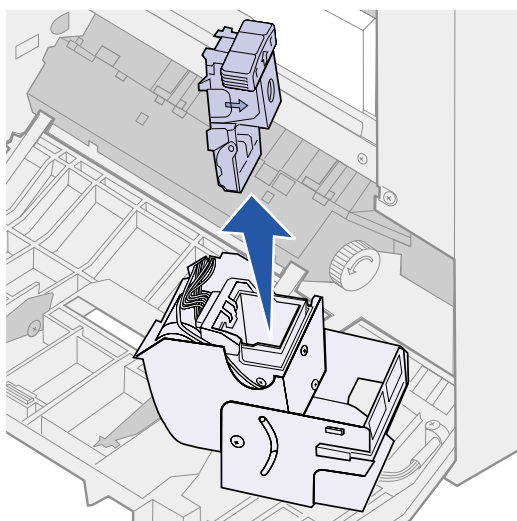
- 4** Abra la puerta de la grapadora.



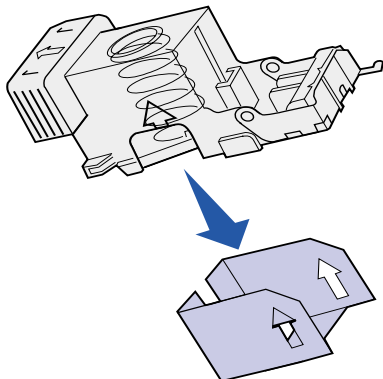


5 Levante la palanca de bloqueo de la grapadora.

6 Gire hacia arriba la grapadora.



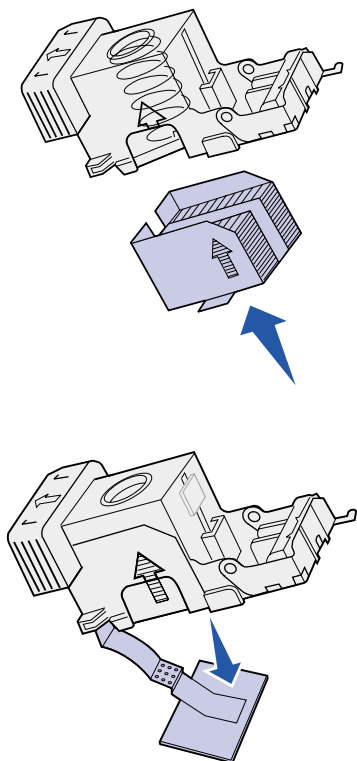
7 Saque el soporte de grapas de la grapadora.



- 8 Saque el cartucho de grapas vacío del soporte de grapas.
- 9 Deseche el cartucho.
- 10 Extraiga el cartucho de grapas nuevo del embalaje.

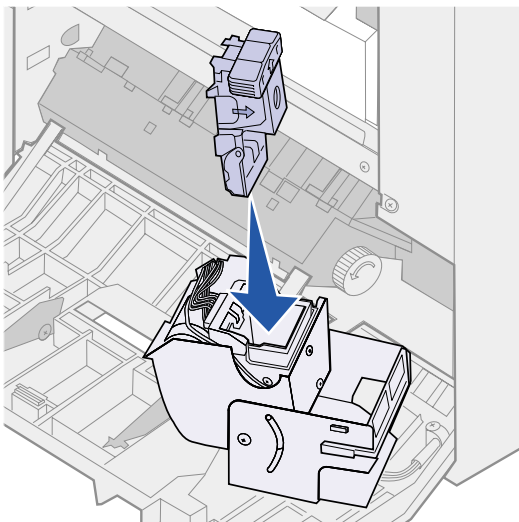
Número de referencia	Descripción
11K3188	Cartucho de grapas C910/T62x

Nota: no extraiga la cinta del cartucho de grapas hasta que se haya insertado en el soporte.



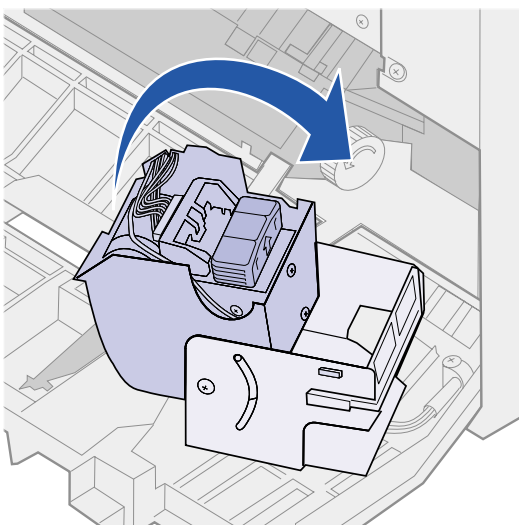
- 11 Inserte el nuevo cartucho.

- 12 Extraiga la cinta del cartucho.



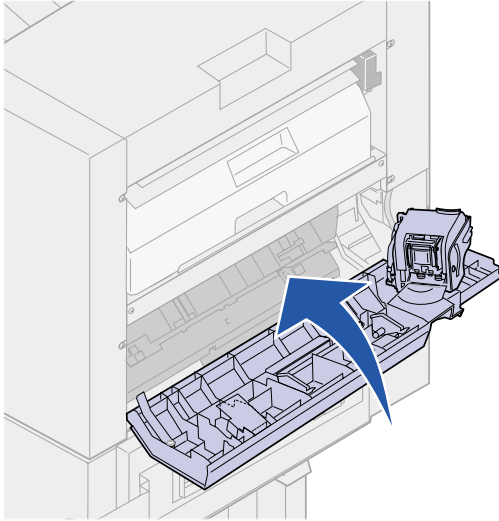
- 13** Inserte el soporte de grapas en la grapadora.

Empuje hasta que el soporte de grapas encaje por completo.



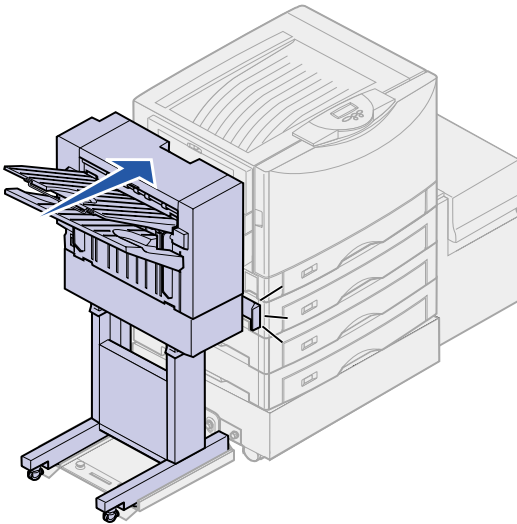
- 14** Gire la grapadora hasta la posición de cerrado.

15 Cierre la puerta de la grapadora.



16 Gire el clasificador hacia la impresora hasta que quede fijo con las patillas de acoplamiento.

Oírás un *clic* cuando el clasificador encaje en su sitio.



Perforación

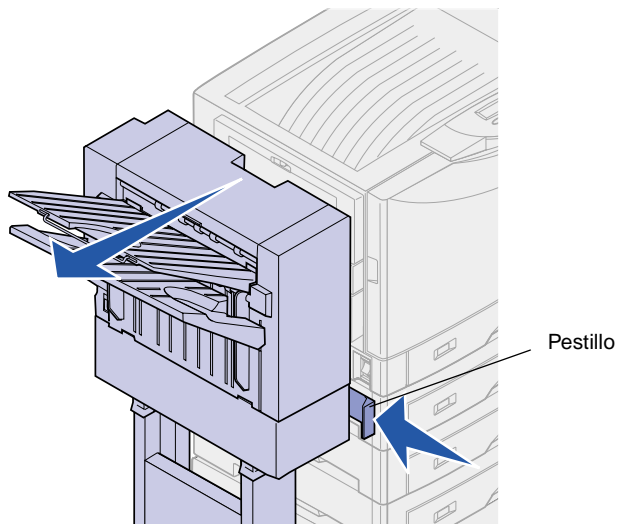
Según el clasificador que haya seleccionado, puede perforar 3 ó 4 orificios en los trabajos de impresión.

El clasificador puede cargar trabajos de impresión perforados en la salida 1 o salida 2. No puede perforar transparencias, tarjetas, papel brillante ni etiquetas.

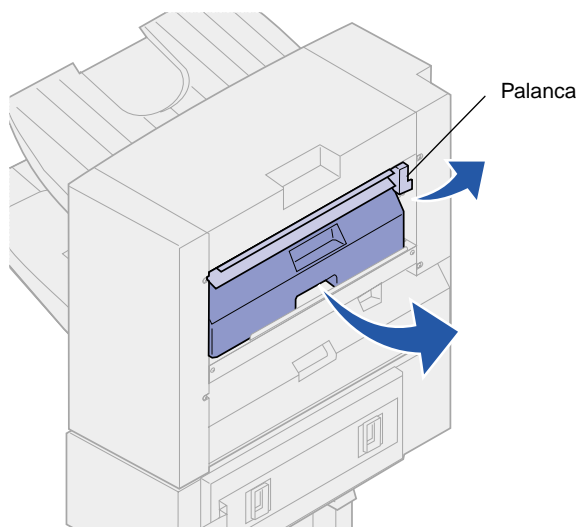
Valor	Salida
Desactivado*	No perfora la salida impresa.
Activado	Perfora cada una de las páginas impresas.
Los valores marcados con un asterisco (*) son los valores predeterminados de fábrica.	

Conforme el clasificador perfora, deposita los restos de papel en la caja del perforador. Cuando ha perforado 15.000 hojas, aparece el mensaje **Vaciar caja del perforador** en el panel del operador de la impresora.

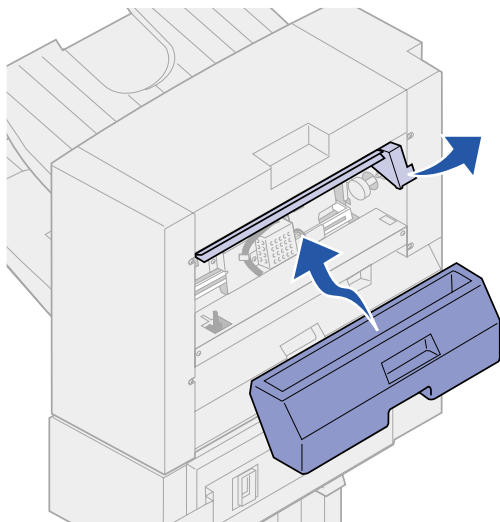
Realice los siguientes pasos para vaciar la caja del perforador:



- 1** Empuje el pestillo y sosténgalo.
- 2** Saque el clasificador de la impresora.
- 3** Suelte el pestillo.



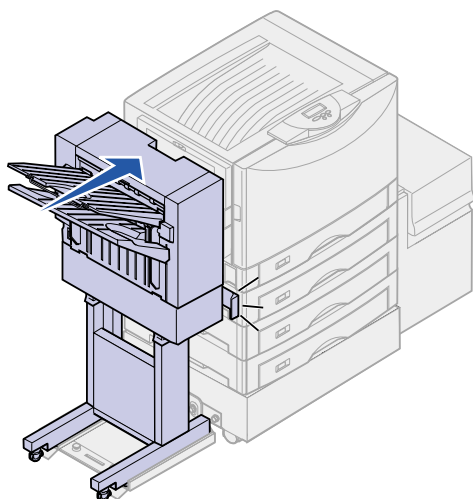
- 4** Levante la palanca de la guía de entrada del clasificador.
- 5** Levante la caja del perforador, gire la parte inferior hacia afuera y extráigala.
- 6** Suelte la palanca.
- 7** Vacíe la caja.



8 Levante la palanca.

9 Coloque la parte superior de la caja en el clasificador y, a continuación, introduzca la parte inferior en el clasificador.

10 Suelte la palanca.



11 Gire el clasificador hacia la impresora hasta que quede fijo con las patillas de acoplamiento.

Oirá un *clic* cuando el clasificador encaje en su sitio.

12 Examine la pantalla del panel del operador de la impresora.

Si ha vaciado la caja antes de que aparezca el mensaje **Vaciar caja del perforador**, pulse **Menú** hasta que vea el menú **Suministros** en la pantalla, seleccione **Sustituir suministros** y, a continuación, elija **Caja y Sustituido**.

Aparece el mensaje **Lista**.

Solución de problemas



Esta sección sirve de ayuda para borrar los mensajes que aparecen en el panel del operador de la impresora, eliminar los atascos de papel y grapas y solucionar otros problemas del clasificador que se puedan producir.

Eliminación de mensajes del clasificador

Los mensajes aparecen en el panel del operador de la impresora para informar del estado del clasificador. En la siguiente tabla se explica cómo borrar los mensajes.

Mensaje	Solución
Salida <x> llena	Retire la pila de papel de la salida especificada. Pulse Continuar para borrar el mensaje y seguir imprimiendo. Nota: si se ha asignado un nombre a la bandeja, el nombre de la bandeja aparece en lugar del número de la bandeja.
Cerrar la puerta del clasificador se alterna con Comprobar instalación del clasificador	Cierre la cubierta superior del clasificador. (o) Asegúrese de que el clasificador está introducido por completo en la impresora.
Vaciar caja del perforador	Debe vaciar la caja del perforador para continuar con la impresión. Para obtener instrucciones sobre el vaciado de la caja, consulte “Perforación” en la página 37. Pulse Continuar para borrar el mensaje y seguir imprimiendo.
Inserte caja del perforador	Falta la caja del perforador. Coloque la caja en el clasificador para borrar el mensaje.
Cargar grapas	Debe sustituir el cartucho de grapas si desea continuar grapando. Pulse Continuar para borrar el mensaje y continuar la impresión sin grapar. Para obtener instrucciones sobre la sustitución del cartucho de grapas, consulte “Grapado” en la página 30.

Mensaje	Solución
Insertar cartucho de grapas	Falta el soporte de grapas. Coloque el soporte en la grapadora para borrar el mensaje.
210 Atasco de grapas Comprobar área H se alterna con Extraer trabajo grapado de clasificador	Este mensaje indica que se ha producido un atasco de grapas en el clasificador. Abra la puerta de la grapadora, retire el papel de la zona del acumulador y elimine el atasco de grapas. Para obtener más información sobre la extracción de papel del acumulador, consulte “Zona del acumulador” en la página 57. Para obtener más información sobre la eliminación del atasco de grapas, consulte “Eliminación de atascos de grapas” en la página 62.
Sobre solicitado no admitido	Este mensaje indica que se ha enviado una solicitud de impresión de un sobre que no es C5 o B5 a la impresora con el clasificador instalado. El mensaje se muestra durante 5 segundos y se elimina. La impresora imprime la información para el sobre no admitido en el material de impresión de la bandeja 1. Nota: este mensaje aparece si está intentando imprimir tamaños de sobre que no son C5 ni B5 con el clasificador colocado en la impresora. Para imprimir sobres que no sean C5 ni B5, consulte “Impresión de sobres” en la página 43.

Solución de otros problemas

Utilice la tabla siguiente para buscar soluciones a otros problemas con el clasificador opcional.

Síntoma	Causa	Solución
El papel se atasca frecuentemente en el clasificador.	El clasificador y la impresora no están alineados.	Alinee correctamente el clasificador con la impresora. Consulte “Alineación de los lados del clasificador” en la página 16 y “Alineación de la parte superior del clasificador” en la página 18 para obtener instrucciones.
	La impresora y el clasificador se han movido.	
	Intenta grapar, perforar o separar los trabajos de impresión en el material de impresión que no es papel.	Utilice sólo papel normal en el clasificador. No puede perforar transparencias, cartulinas, etiquetas ni sobres.

Síntoma	Causa	Solución
La impresora no imprime en la bandeja de entrada solicitada.	Los cables del clasificador no están conectados correctamente.	Revise las conexiones de los cables. Consulte “Conexión de los cables” en la página 21 para obtener instrucciones sobre cómo conectar el clasificador a la impresora.
	Los valores del controlador de impresora y del panel del operador son diferentes.	Asegúrese de que el controlador de impresora está definido para dirigir la impresión a la salida que desea. Los valores de la impresora seleccionados desde una aplicación de software o un controlador anulan los valores predeterminados seleccionados desde el panel del operador.
	Está intentando enviar un trabajo de impresión a la bandeja de salida incorrecta.	Las tarjetas, transparencias y trabajos de perforación se envían a la salida 1. Los trabajos grapados se envían a la salida 2.
No se borra el mensaje de Atasco papel.	La cubierta no está cerrada, el clasificador no está colocado con la impresora o no hay papel en alguna parte del trayecto del papel.	Abra y cierre la cubierta superior y asegúrese de que el clasificador está bloqueado con las patillas de acoplamiento. Vuelva a comprobar si hay atascos adicionales en el clasificador y en la impresora.
Las páginas no están grapadas.	Está intentando grapar demasiadas hojas.	Reduzca la cantidad de páginas del trabajo de grapado. El clasificador puede grapar hasta 30 hojas de papel de 75 gr/m2 (20 libras). Si intenta grapar una pila mayor de papel, el clasificador la expulsa sin graparla.
	El cartucho de grapas está vacío.	Instale un cartucho de grapas nuevo. Consulte “Grapado” en la página 30 para obtener instrucciones.
	La grapadora se ha atascado.	Compruebe si hay un atasco de grapas en la grapadora. Consulte “Eliminación de atascos de grapas” en la página 62 para obtener instrucciones.
Las perforaciones no están en la posición adecuada.	La impresora y el clasificador no están alineados correctamente.	Alinee la parte superior del clasificador con la impresora. Consulte “Alineación de la parte superior del clasificador” en la página 18 para obtener instrucciones.
	Ha perforado un trabajo de impresión en clasificadores diferentes.	Mueva la alineación del clasificador para compensar la diferencia entre las perforaciones. Consulte “Ajuste del perforador” en la página 49 para obtener instrucciones.
No se pueden imprimir los sobres solicitados.	Está intentando imprimir tamaños de sobre que no son C5 ni B5 con el clasificador colocado en la impresora.	Retire el clasificador de la impresora. Vuelva a instalar la bandeja de salida de la impresora. Apague la impresora. Espere 15 segundos y vuelva a encender la impresora. Vuelva a enviar el trabajo de impresión del sobre.

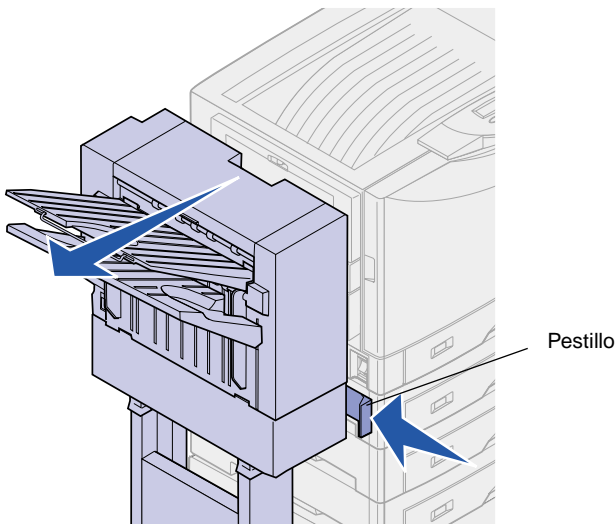
Impresión de sobres

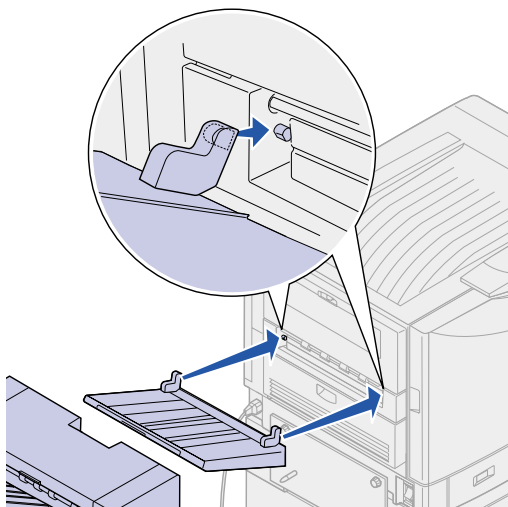
Puede imprimir sobres C5 o B5 y enviarlos a la bandeja de salida 1. Si intenta imprimir sobres que no son C5 ni B5 y tiene el clasificador instalado en la impresora, aparecerá el mensaje **Sobre solicitado no admitido**.

El mensaje aparece durante 5 segundos y se elimina. La impresora imprime la información para el sobre no admitido en el material de impresión de la bandeja 1.

Para imprimir sobres que no sean C5 ni B5:

- 1** Empuje el pestillo y sosténgalo.
- 2** Saque el clasificador de la impresora.
- 3** Suelte el pestillo.

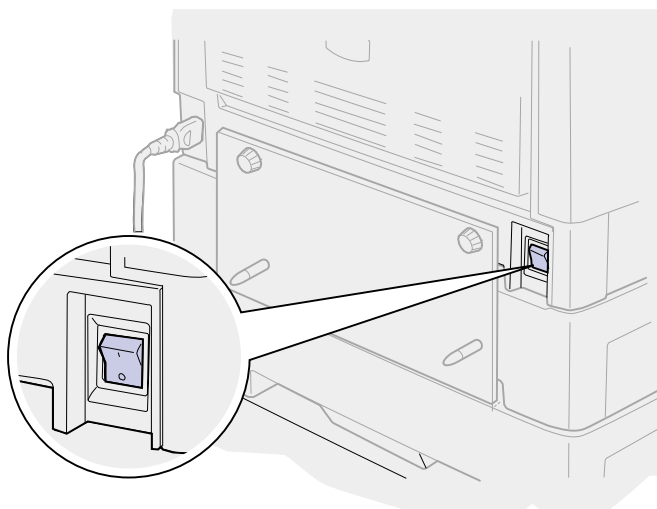


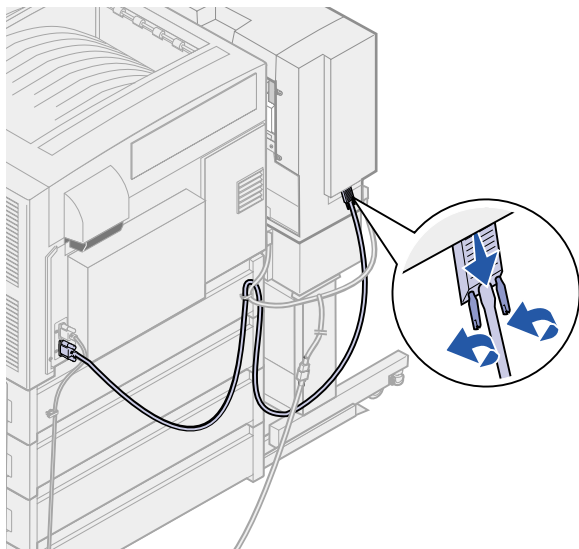


4 Alinee los orificios de las lengüetas de la bandeja de salida con las patillas de la parte lateral de la impresora.

5 Instale la bandeja de salida en la impresora.

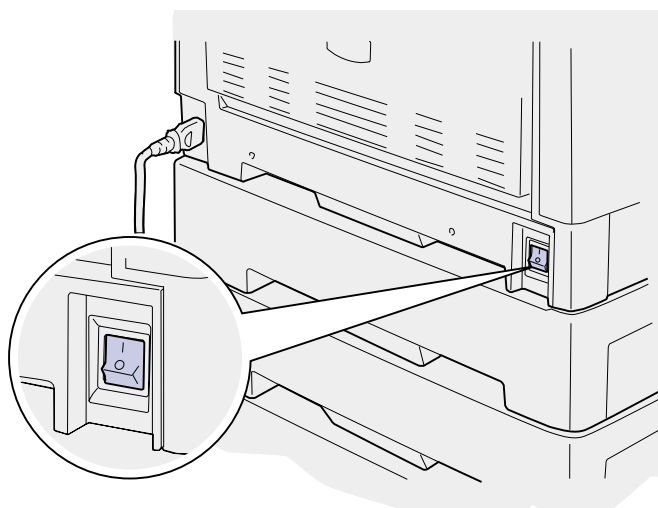
6 Apague la impresora.





7 Afloje los tornillos de palometa del cable de interfaz.

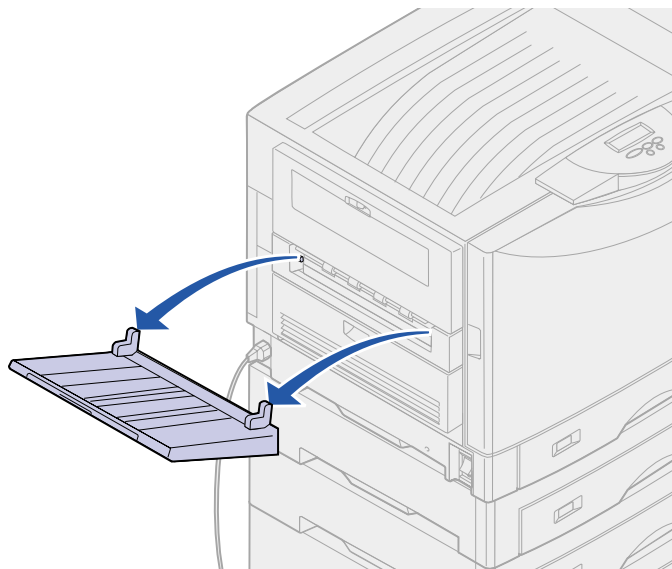
8 Desenchufe el cable de interfaz del conector de la parte lateral del clasificador.



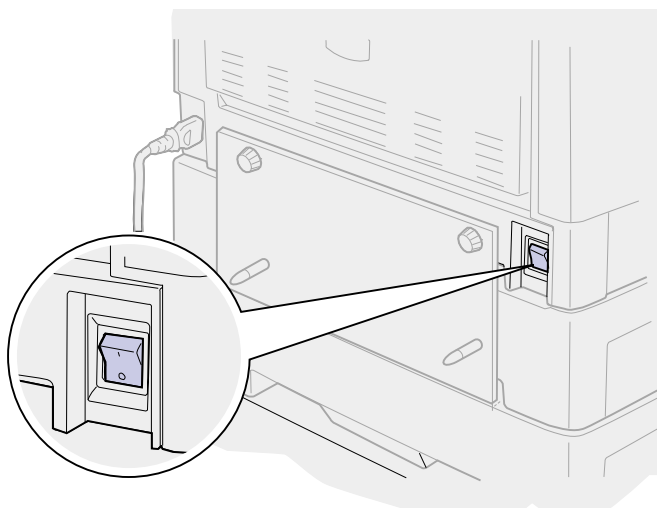
9 Encienda la impresora.

10 Vuelva a enviar el trabajo de impresión del sobre a la impresora.

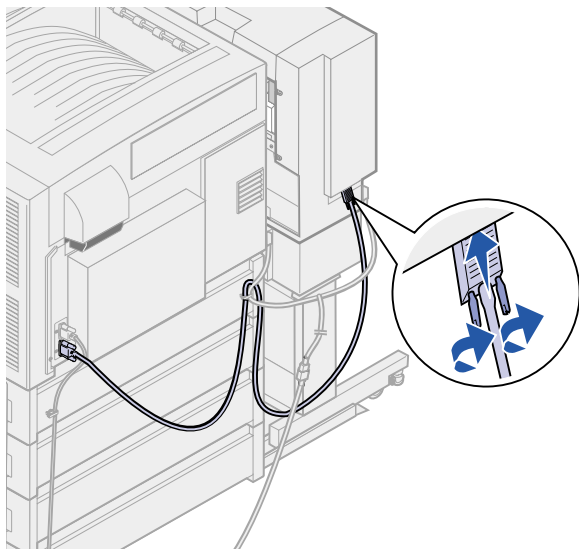
Cuando termine de imprimir los sobres, realice los siguientes pasos:



- 1** Levante la bandeja de salida de la impresora hasta la mitad y retírela.



- 2** Apague la impresora.

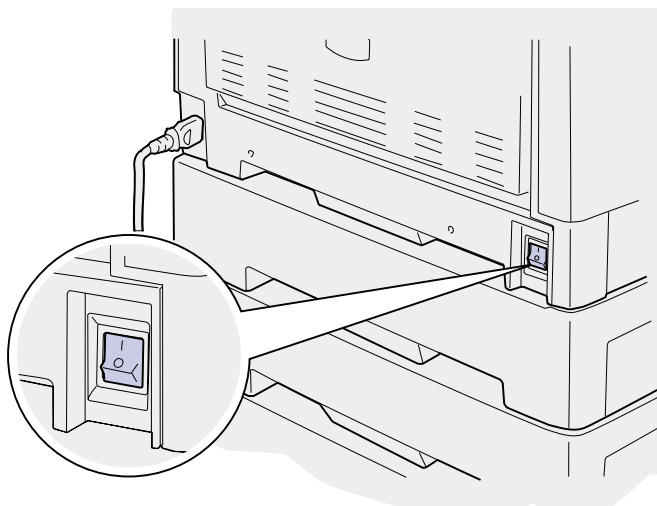


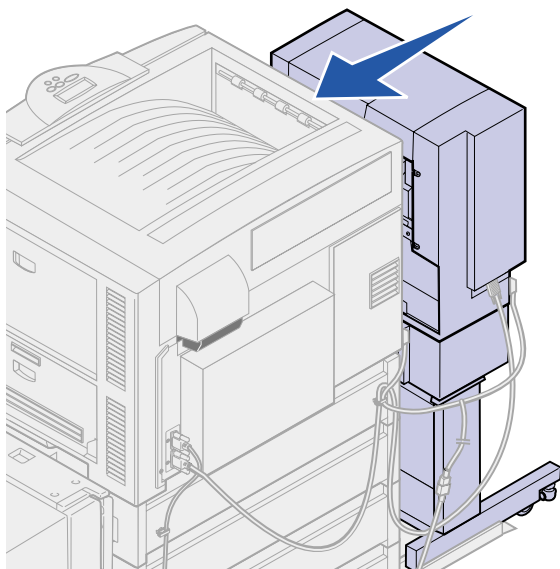
- 3** Enchufe el cable de interfaz al conector inferior de la parte lateral del clasificador.

La conexión tendrá una ligera inclinación al realizarse.

- 4** Apriete los tornillos de palometa.

- 5** Encienda la impresora.





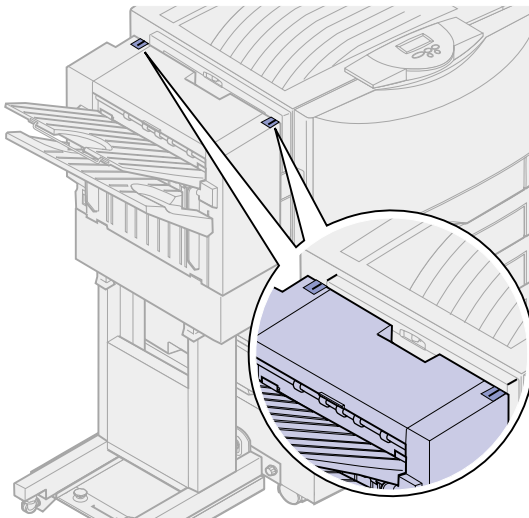
- 6** Desplace el clasificador hacia la impresora hasta que quede fijo con las patillas de la placa de acoplamiento.

Oirá un *clic* cuando el clasificador encaje en su sitio.

Ajuste del perforador

Puede ajustar la alineación del perforador en aproximadamente 4 mm ($\frac{3}{16}$ pulg.). Este ajuste resulta muy útil cuando desea centrar las perforaciones en el papel o cuando ha perforado un trabajo de impresión en clasificadores diferentes.

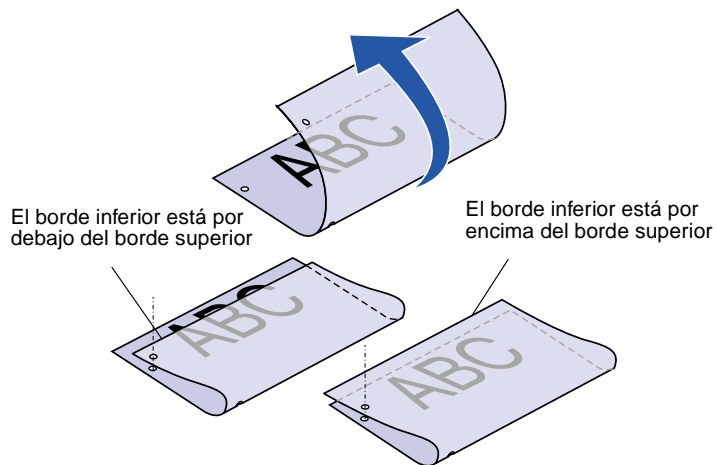
Nota: los siguientes procedimientos se utilizan para los clasificadores con perforadores de tres y cuatro orificios.



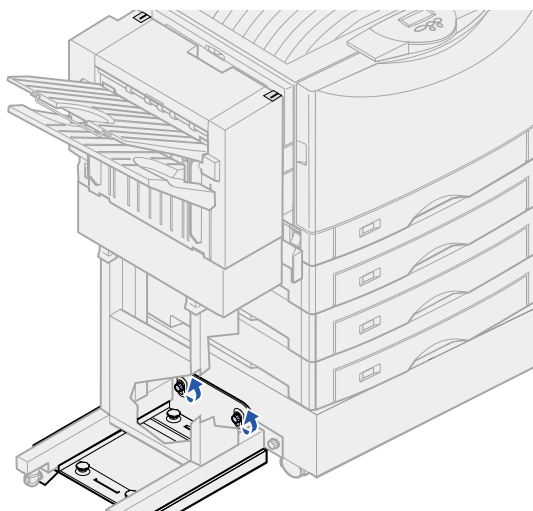
- 1 Compruebe que la alineación de la impresora y del clasificador es correcta.

Si la alineación es incorrecta, consulte “Alineación de la parte superior del clasificador” en la página 18 para obtener instrucciones. A continuación podrá imprimir y perforar otra hoja de papel y saber si es necesario un ajuste.

Si se necesita realizar un ajuste, vaya al paso 2.

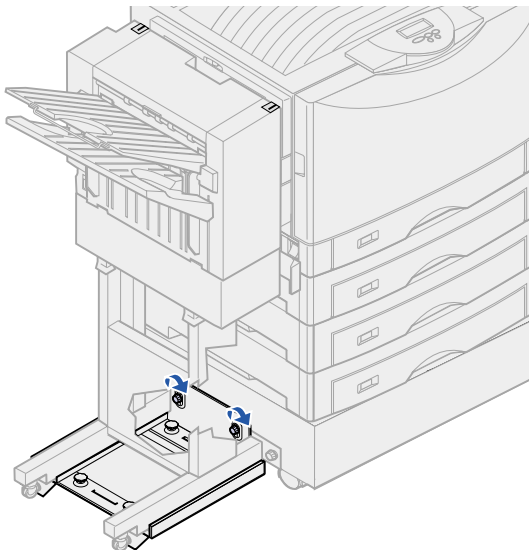
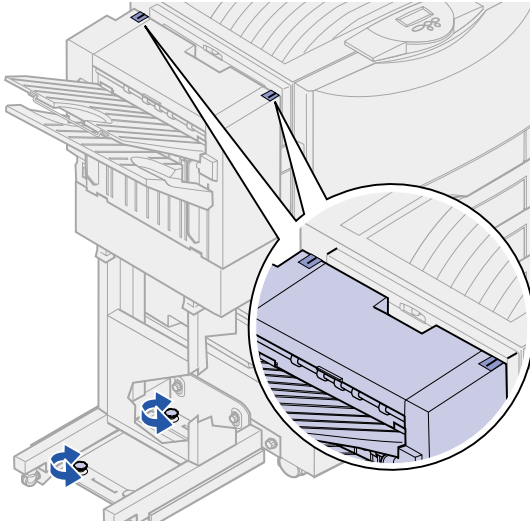


- 2** Utilice una hoja de papel previamente perforada por el clasificador y dóblela para que el orificio inferior se alinee con el orificio superior.
- 3** Observe si el borde de la parte inferior de la página está por debajo o por encima del borde superior de la página.



- 4** Afloje los tornillos de palometa del raíl guía.

Nota: no mueva los mandos de ajuste más de tres vueltas completas desde su posición inicial. Los ajustes que requieran más de tres vueltas completas pueden provocar atascos de papel.



- 5** Gire los dos mandos de ajuste uniformemente como se muestra en la ilustración para levantar o bajar la parte lateral del clasificador.

Si da media vuelta al mando, la posición del orificio se mueve aproximadamente de un tercio hasta la mitad de la distancia del orificio.

Para mover la parte inferior del papel hacia abajo, gire los mandos hacia la derecha.

Para mover la parte inferior del papel hacia arriba, gire los mandos hacia la izquierda un cuarto de vuelta.

- 6** Apriete los tornillos de palometa del raíl guía.
- 7** Imprima y perfora otra hoja de papel.
- 8** Repita los pasos 2 y 3. Si los orificios no están alineados, repita desde el paso 3 hasta el 8.

Eliminación de atascos de papel

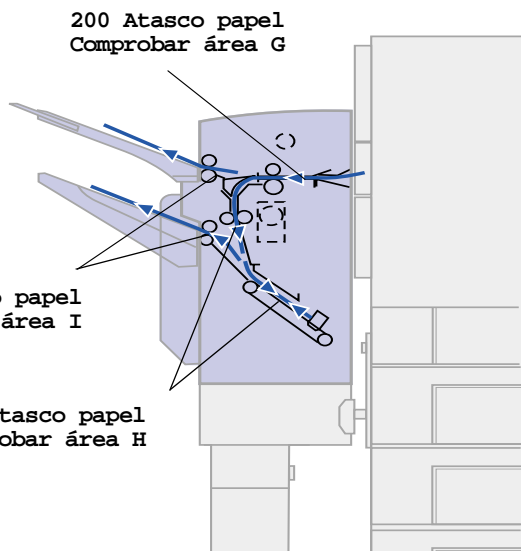
Si selecciona y carga el papel cuidadosamente, se evitará la mayoría de los atascos de papel. Para obtener más información sobre los atascos de papel, consulte el CD de *publicaciones de Lexmark C910*.

Cuando se produzca un atasco de papel, aparecerá el mensaje **200 Atasco papel Comprobar área <x>** en el panel del operador de la impresora. La ilustración de la izquierda identifica las áreas que debe comprobar para eliminar el atasco de papel del clasificador. Consulte la *Referencia rápida* de la impresora o el CD de publicaciones para obtener más información sobre la eliminación de atascos de papel en la impresora.

Debe eliminar el atasco de papel y, a continuación, pulsar el botón **Continuar** para reanudar la impresión. El elemento de menú **Recuperación atasco** del menú **Configuración** determina si la impresora debe volver a imprimir la página atascada. Consulte el CD de publicaciones de la impresora para obtener más información sobre el elemento de menú **Recuperación atasco**.

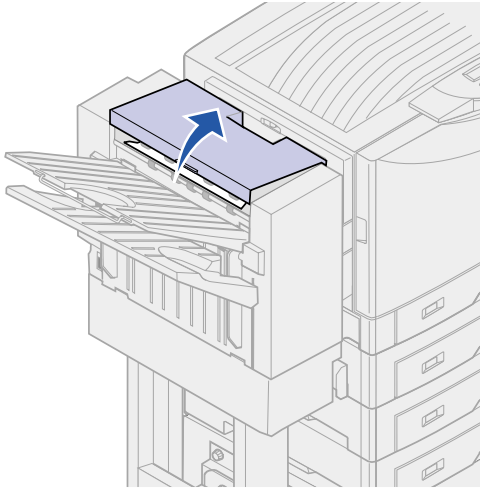
Para eliminar:

Mensaje de atasco	Consulte la página
Comprobar área G	53
Comprobar área H	54
Comprobar área I	59



Comprobar área G

Este mensaje indica que existe un atasco en el área de entrada del clasificador. Para despejar el área G:



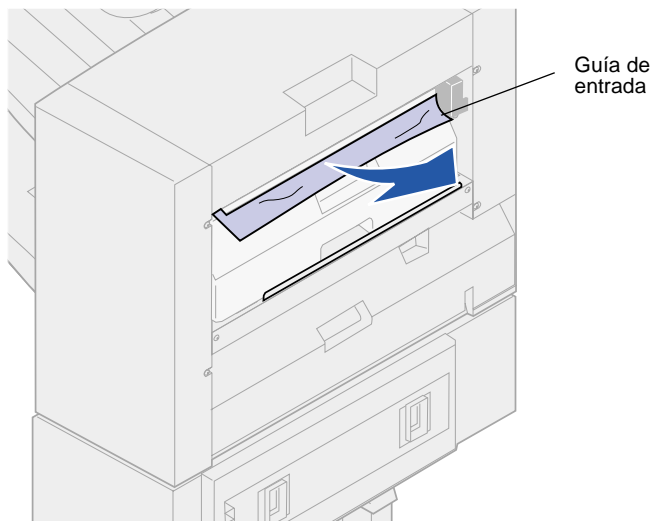
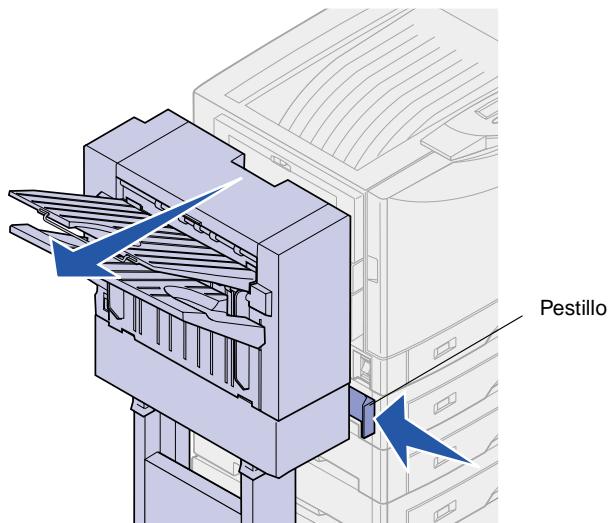
- 1** Abra la cubierta superior del clasificador y elimine cualquier atasco.
- 2** Cierre la cubierta superior.
- 3** Pulse **Continuar**.

Debe eliminar cualquier atasco de papel de la impresora antes de que ésta reanude la impresión. Para obtener instrucciones sobre la eliminación de atascos de papel, consulte la *Referencia rápida* de la impresora o el CD de publicaciones.

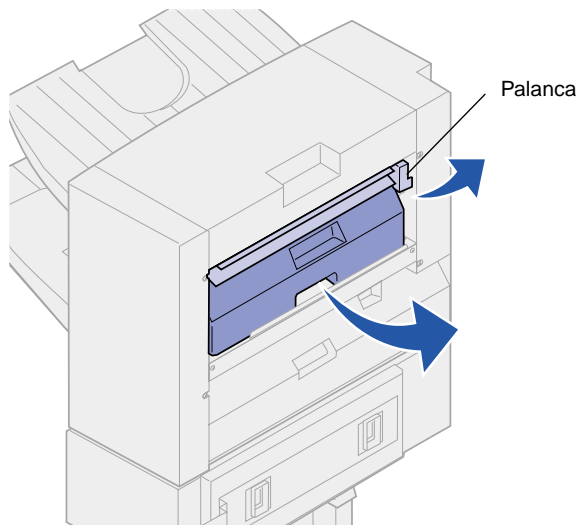
Comprobar área H

Este mensaje indica que se ha producido un atasco de papel en el clasificador. Debe comprobar el área de acceso superior y la zona del acumulador. Para despejar el área H:

- 1 Empuje el pestillo y sosténgalo.
- 2 Saque el clasificador de la impresora.
- 3 Suelte el pestillo.

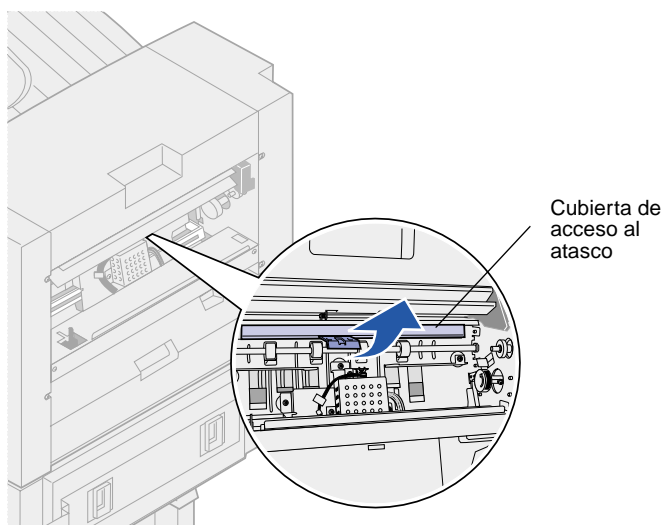


- 4 Elimine cualquier atasco de la guía de entrada del clasificador.

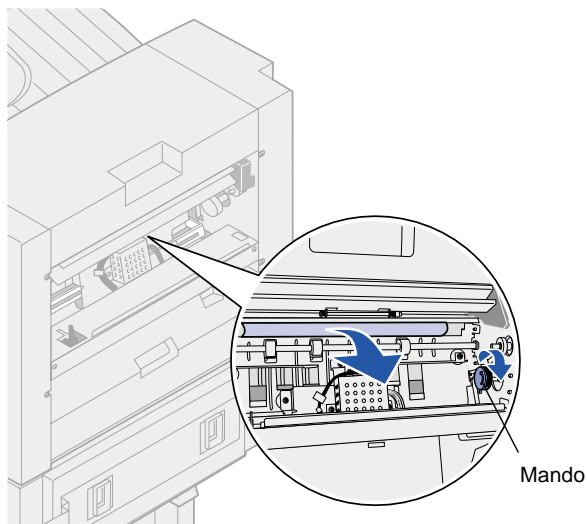


Área de acceso superior

- 1** Levante la palanca de la guía de entrada del clasificador.
- 2** Levante la caja del perforador, gire la parte inferior hacia afuera y extráigala.
- 3** Suelte la palanca.



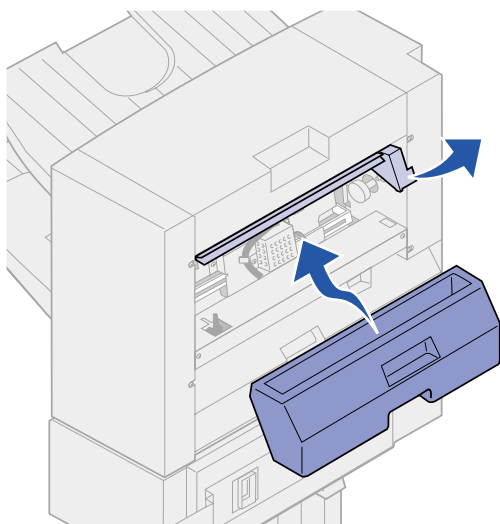
- 4** Levante la cubierta de acceso al atasco.



- 5** Extraiga cualquier material de impresión atascado del clasificador.

Gire el mando para mover el papel al área de la cubierta de acceso.

- 6** Suelte la cubierta de acceso al atasco.



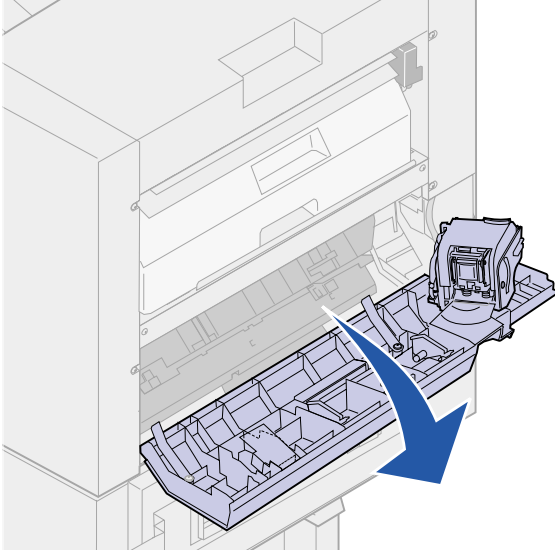
- 7** Levante la palanca de la guía de entrada del clasificador.

- 8** Coloque la parte superior de la caja en el clasificador y, a continuación, introduzca la parte inferior en el clasificador.

- 9** Suelte la palanca.

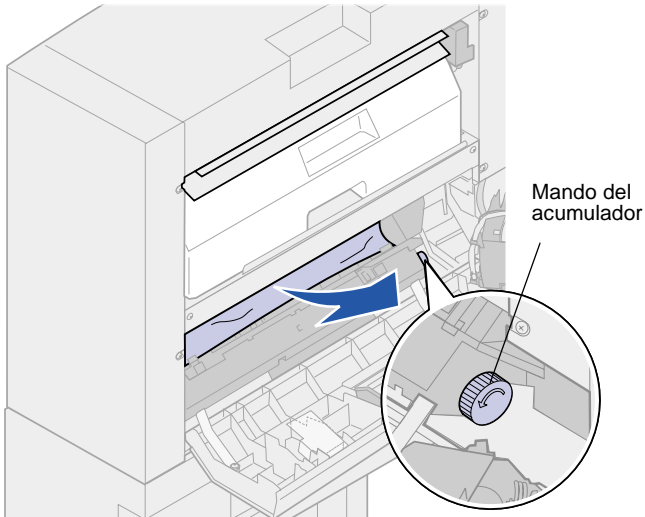
Zona del acumulador

1 Abra la puerta de la grapadora.

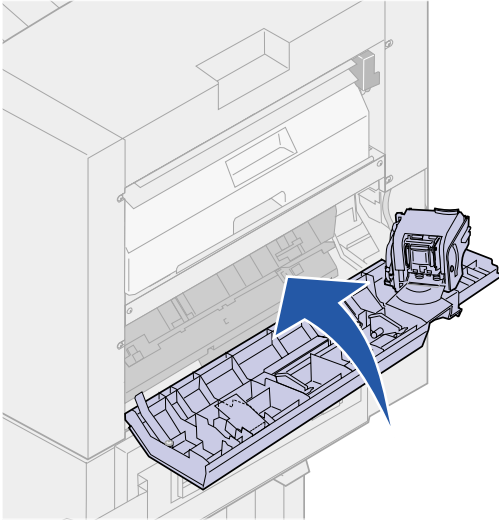


2 Elimine cualquier material de impresión atascado del acumulador.

Gire el mando del acumulador hacia la izquierda para mover el papel hacia abajo.



- 3** Cierre la puerta de la grapadora.

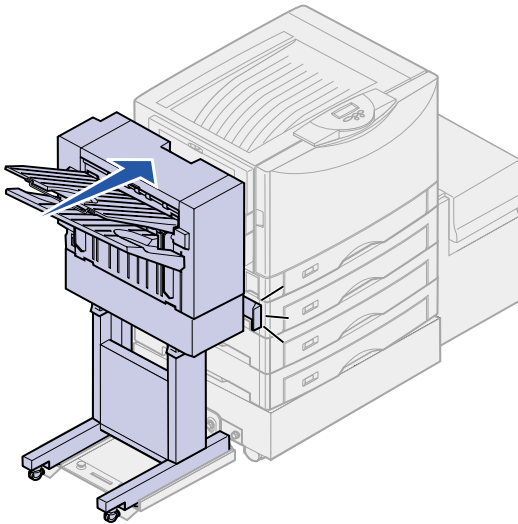


- 4** Gire el clasificador hacia la impresora hasta que quede fijo con las patillas de acoplamiento.

Oirá un *clic* cuando el clasificador encaje en su sitio.

- 5** Pulse **Continuar**.

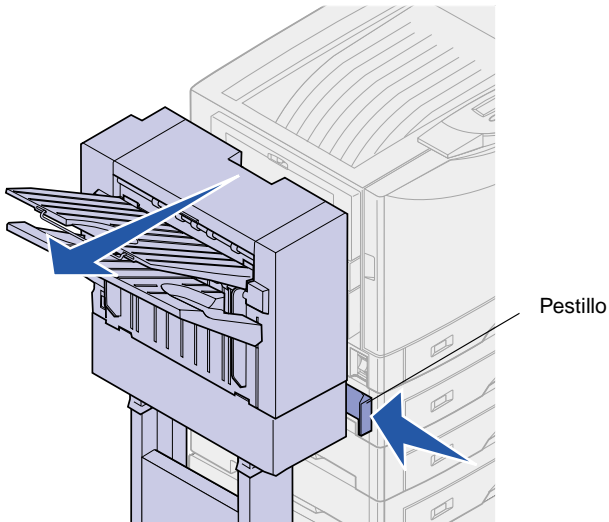
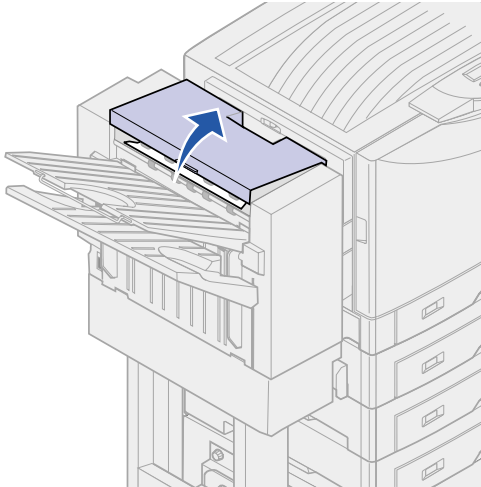
Debe eliminar cualquier atasco de papel de la impresora antes de que ésta reanude la impresión. Para obtener instrucciones sobre la eliminación de atascos de papel, consulte la *Referencia rápida* de la impresora o el CD de publicaciones.



Comprobar área I

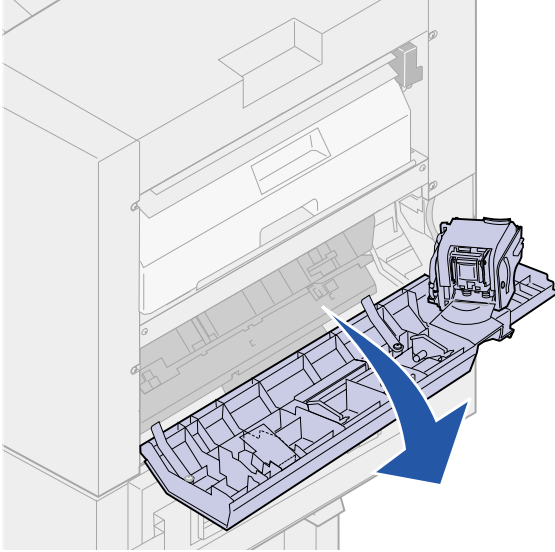
Este mensaje indica que existe un atasco en una de las áreas de salida del clasificador. Para despejar el área I:

- 1 Abra la cubierta superior del clasificador y elimine cualquier atasco.
- 2 Cierre la cubierta superior.



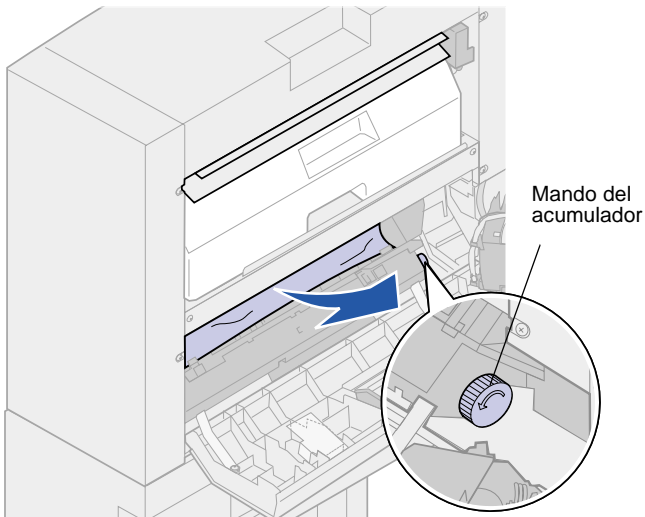
- 3 Empuje el pestillo y sosténgalo.
- 4 Saque el clasificador de la impresora.
- 5 Suelte el pestillo.

6 Abra la puerta de la grapadora.

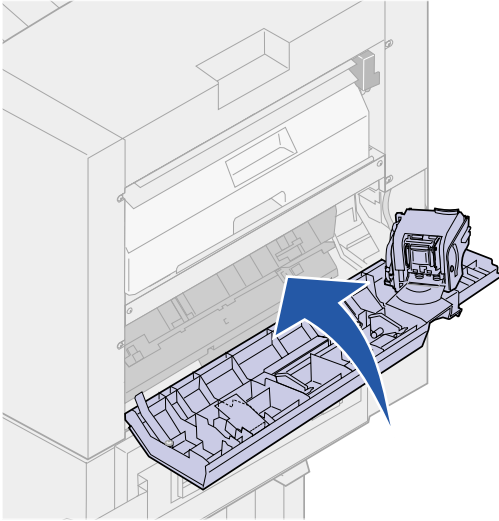


7 Elimine cualquier material de impresión atascado del acumulador.

Gire el mando del acumulador hacia la izquierda para mover el papel hacia abajo.



8 Cierre la puerta de la grapadora.

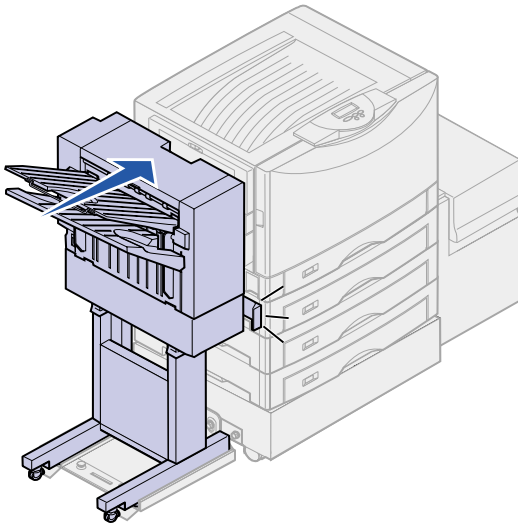


9 Gire el clasificador hacia la impresora hasta que quede fijo con las patillas de acoplamiento.

Oirá un *clic* cuando el clasificador encaje en su sitio.

10 Pulse **Continuar**.

Debe eliminar cualquier atasco de papel de la impresora antes de que ésta reanude la impresión. Para obtener instrucciones sobre la eliminación de atascos de papel, consulte la *Referencia rápida* de la impresora o el CD de publicaciones.

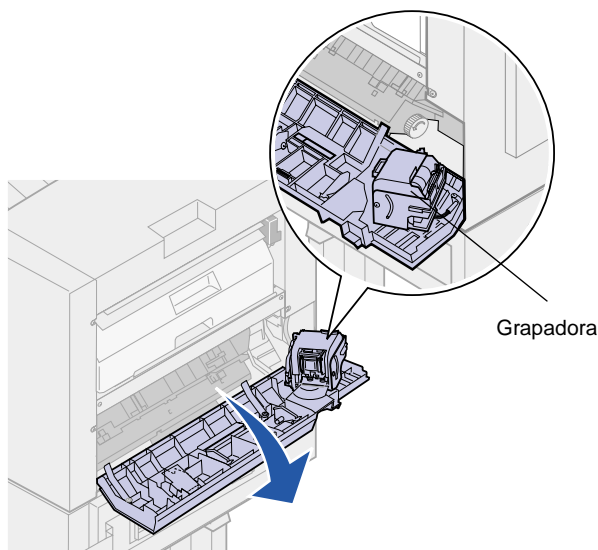
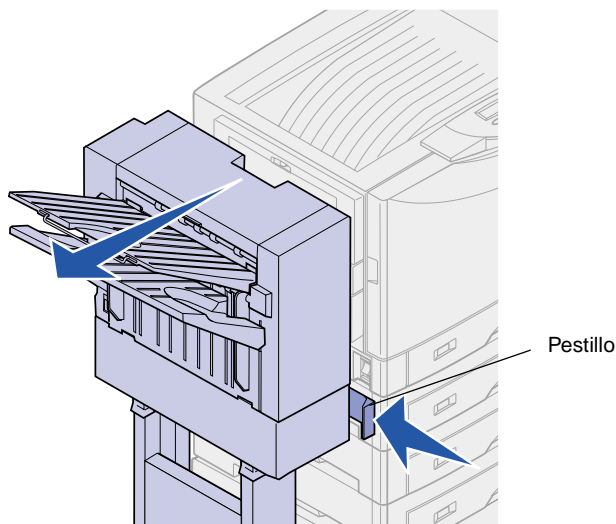


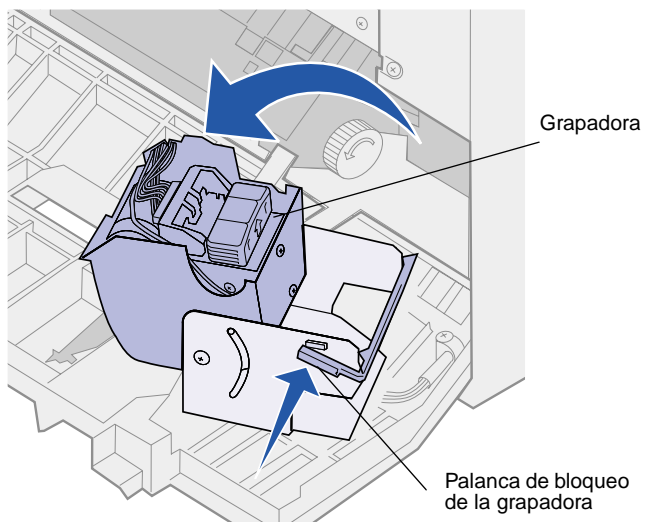
Eliminación de atascos de grapas

Si el trabajo de impresión no está grapado, asegúrese de que ha seleccionado el valor de grapado en el menú Acabado del controlador de impresora o en el panel del operador de la impresora.

Si ha seleccionado el valor correcto y el trabajo no se grapa o si aparece el mensaje **210 Atasco de grapas** **Comprobar área H**, realice los siguientes pasos para retirar y eliminar la grapadora:

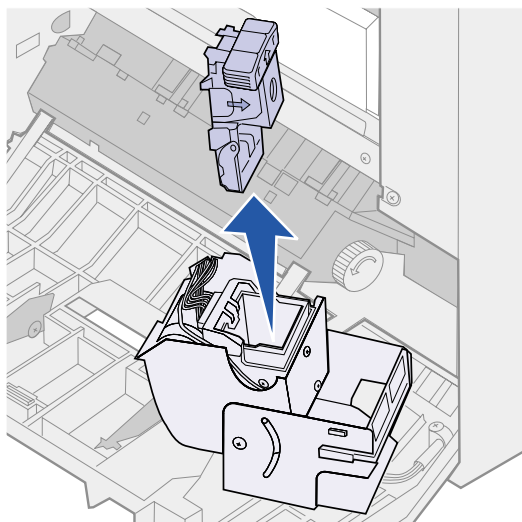
- 1 Empuje el pestillo y sosténgalo.
- 2 Saque el clasificador de la impresora.
- 3 Suelte el pestillo.
- 4 Abra la puerta de la grapadora.





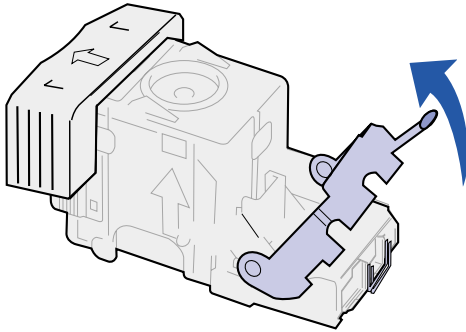
5 Levante la palanca de bloqueo de la grapadora.

6 Gire hacia arriba la grapadora.

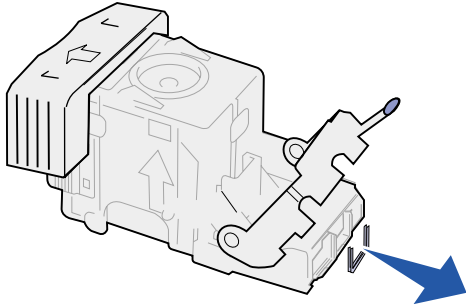


7 Retire el soporte de grapas de la grapadora.

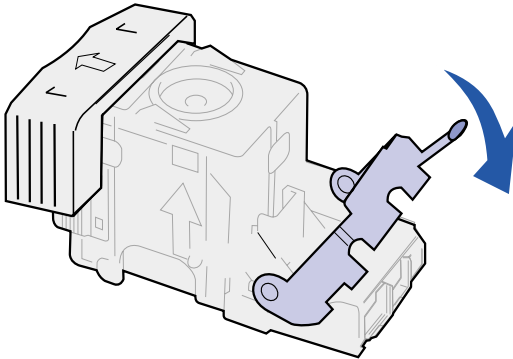
- 8** Levante el brazo del soporte de grapas.

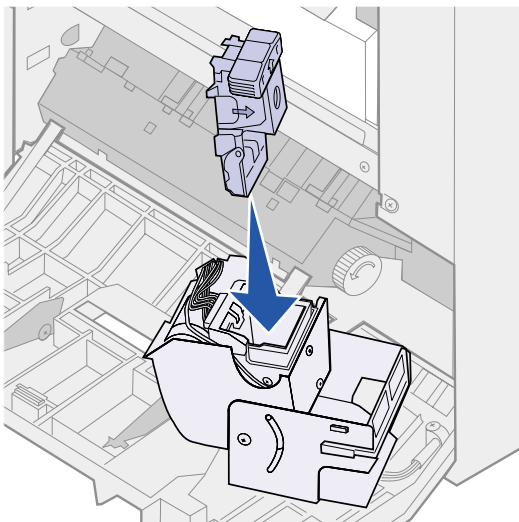


- 9** Retire todas las grapas del extremo del soporte de grapas.



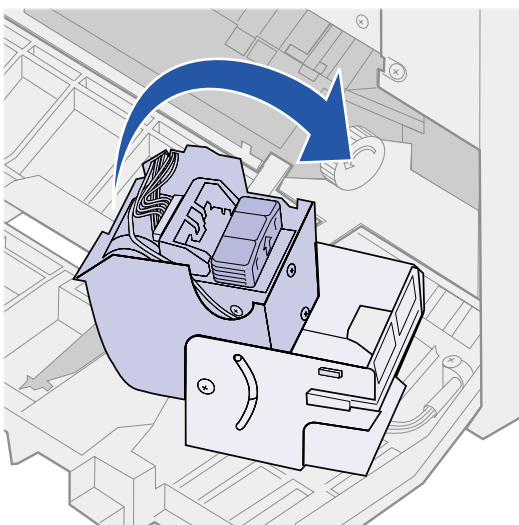
- 10** Baje el brazo del soporte de grapas hasta que se bloquee con dicho soporte.





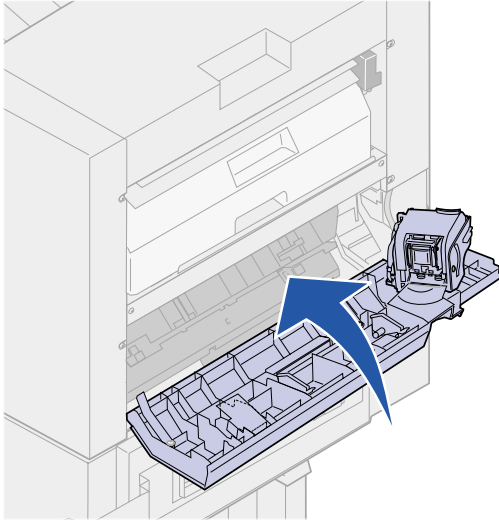
- 11** Inserte el soporte de grapas en la grapadora.

Empuje hasta que el soporte de grapas encaje por completo.



- 12** Gire la grapadora hasta la posición de cerrado.

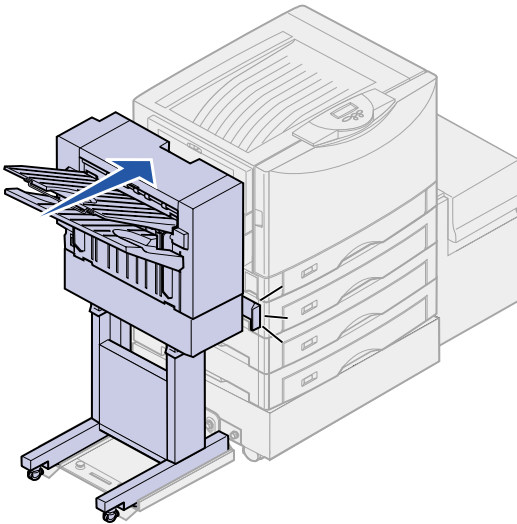
13 Cierre la puerta de la grapadora.



14 Gire el clasificador hacia la impresora hasta que quede fijo con las patillas de acoplamiento.

Oírás un *clic* cuando el clasificador encaje en su sitio.

15 Pulse **Continuar**.



Avisos de emisiones electrónicas

Declaración de cumplimiento de la normativa FCC (Federal Communications Commission)

Nota: para asegurar el cumplimiento de la normativa de la FCC sobre las interferencias electromagnéticas para los dispositivos informáticos de la Clase A, utilice un cable blindado con toma de tierra. El uso de otro tipo de cable no blindado y con toma de tierra incorrecta puede significar una violación de la normativa FCC.

Este clasificador ha sido probado y se ha determinado que cumple con los requisitos para los dispositivos digitales de Clase A de acuerdo con el apartado 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas cuando el equipo esté funcionando en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de frecuencias de radio y, si no se instala y utiliza según las instrucciones, puede causar interferencias nocivas en las comunicaciones por radio. El uso del equipo en una zona residencial puede causar interferencias nocivas. En ese caso, el usuario debe corregir esta situación y, además, correrá con todos los gastos que se originen.

El fabricante no es responsable de las interferencias de radio o televisión causadas al utilizar otro cable distinto al recomendado o al realizar cambios no autorizados en el equipo. Estos cambios podrían anular el derecho del usuario a utilizar el equipo.

Declaración de cumplimiento de la industria de Canadá

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Avis de conformité aux normes d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Conformidad con las directivas de la Comunidad Europea (CE)

Este producto cumple con los requisitos de protección establecidos en las directivas 89/336/EEC y 73/23/ECC del Consejo de la CE sobre la aproximación y armonización de la legislación de los Estados Miembros en relación a la compatibilidad y seguridad electromagnética de equipos eléctricos diseñados para su uso dentro de unos determinados límites de voltaje.

Advertencia: si se instala un servidor de impresión, se trata de un producto de Clase A. En un entorno doméstico, este producto puede causar interferencias de radio, en cuyo caso, se solicitará al usuario que adopte las medidas oportunas.

El director de fabricación y servicio técnico de Lexmark International, S.A. de Boigny, Francia ha firmado una declaración de conformidad con los requisitos de las directivas.

Este producto cumple los límites de Clase A de EN 55022 y los requisitos de seguridad de EN 60950.

CISPR 22

WARNING: This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures.

AVERTISSEMENT: Ce produit appartient à la classe A. Dans un environnement résidentiel, ce produit risque de provoquer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur devra prendre les mesures adéquates.

AVVERTENZA: Questo prodotto appartiene alla Classe A. In ambiente domestico, questo prodotto può causare interferenze radio, nel qual caso è necessario adottare adeguate precauzioni.

WARNUNG: Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Produkt der Klasse A. In Wohngebieten kann dieses Gerät Störungen des Radio- und Fernsehempfangs verursachen. Der Benutzer muß in diesem Fall geeignete Maßnahmen ergreifen.

ADVERTENCIA: Este es un producto de Clase A. En un entorno doméstico, este producto puede causar interferencias de radio, en cuyo caso, se solicitará al usuario que adopte las medidas oportunas.

AVISO: Este produto pertence à classe A. Em um ambiente doméstico, ele pode causar interferências em transmissões de rádio. Nesse caso, será necessário que o usuário adote as medidas adequadas.

Aviso VCCI japonés

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

Ley de telecomunicaciones de 1984 del Reino Unido

This apparatus is approved under the approval number NS/G/1234/J/100003 for the indirect connections to the public telecommunications systems in the United Kingdom.

Índice

A

- alineación, perforador 49
- atasco
 - etiqueta 25
 - grapadora 62
 - papel 52
- atasco de grapas 62
- atacos de papel 52
- attaching
 - cables 21

B

- bandejas de salida
 - capacidad 2
 - instalación 11
 - tipos de papel admitidos 29

C

- cable, de alimentación 23
- cables
 - alimentación 23
 - interfaz 22
- Cargar grapas 30
- cartucho de grapas, sustitución 30
- clasificador
 - alineación 13
 - soporte 10
 - vista, frontal y posterior 3

- comprobación de la instalación 28
- comprobación de la instalación del clasificador 28
- conexión
 - etiqueta del atasco de papel 25
 - funda del manual del clasificador 27

E

- eliminación
 - atasco de grapas 62
 - atacos de papel 52
 - mensajes 40
- Energy Star 3
- etiqueta del atasco de papel 25
- etiqueta, atasco de papel 25
- Extraer trabajo grapado de clasificador 41

F

- funda, manual del clasificador 27

G

- grapado 30

I

- impresión de sobres 43
- información de seguridad
 - incluida en la cubierta frontal
- información sobre emisiones FCC ii

instalación
 cartucho de grapas 30
 clasificador 13
 placa de acoplamiento 5
 placa del raíl guía 5
 raíl guía 5
 salidas 11
 soporte del clasificador 10
introducción 1

M

mensajes 40
 210 Atasco de grapas 41
 Cargar grapas 30, 40
 Cerrar la puerta del clasificador 40
 Comprobar instalación del clasificador 40
 Insertar cartucho de grapas 40
 Inserte caja del perforador 40
 Salida <x> llena 40
 Sobre solicitado no admitido 40
 Vaciar caja 37
 Vaciar caja del perforador 40
mueble 1

O

opciones
 alimentadores 1
 mueble de impresora 1
 soporte de impresora de perfil bajo 1
otros problemas 41

P

página de valores de menús 28
perforación 37
 alineación 49
 capacidad 37
 vaciado de la caja del perforador 37
placa de acoplamiento 6
placa del raíl guía 5, 6

problemas
 atascos frecuentes 41
 clasificador 41
 otros problemas 41
 solución 41

R

raíl guía 5

S

salidas
 capacidad 2
 instalación 11
 mensajes 40
 salida 29
separación 30
solución de problemas 40, 41
soporte
 clasificador 10
 impresora 1
soporte de impresora 1
sustitución de un cartucho de grapas 30

V

vaciado de la caja del perforador 37



N/R 12N0467

E.C. 2N0016

Lexmark y el diseño de Lexmark con diamante son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en EE.UU. y/o en otros países.

© 2002 Lexmark International, Inc.

740 West New Circle Road

Lexington, Kentucky 40550